

- Ⓐ Raclette-Fondue-Set 2 in 1
- ⓘ Set combinato per raclette/fonduta
- Ⓗ Raklett fondüvel 2 az 1-ben
- Ⓜ Raclette roštilj s loncem za fondue
- Ⓢ Komplet za raclette in fondi



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- Ⓜ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓢ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletnne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.



INHALTSVERZEICHNIS

Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

A

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
BEDIENELEMENTE, TEILE UND ZUBEHÖR	9
NETZANSCHLUSS.....	10
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG	10
WICHTIGE ANWENDUNGSHINWEISE	10
THERMOSTATREGLER.....	11
BEDIENUNG / INBETRIEBNAHME.....	12
REINIGUNG UND PFLEGE	13
TECHNISCHE DATEN	14
ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ.....	14
GARANTIE UND KUNDENDIENST	15



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.

A

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahre sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inklusive Netzkabel mit Stecker und eventueller Zubehörteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Nehmen Sie auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb.
- Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Anschlusskabel auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile

darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt und versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und auch zum Ausschluss der Garantie.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät. Das Verpackungsmaterial ist recycelbar.
- Kinder dürfen mit Kunststoffbeutel nicht spielen – Erstickungsgefahr! Lassen Sie daher kein Verpackungsmaterial (Karton, Styropor, usw.) für Kinder erreichbar liegen!
- Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über die Arbeitsfläche hängt und vermeiden Sie jeden Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Das Netzkabel darf nicht gequetscht, geknickt oder eingeklemmt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
 - **Achtung!** Während des Betriebes kann die Temperatur berührbarer Oberflächen sehr hoch sein. Verbrennungsgefahr! Berühren Sie das Gerät daher nur am Griff und ver-



A

A

wenden Sie ggf. Kochhandschuhe oder Topflappen.

- Achten Sie darauf, dass bei Verwendung sehr heißer Dampf entweichen kann.
- Kohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen, hitzebeständigen, spritzunempfindlichen, trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spül- oder Waschbecken, Badewannen, Schwimmbecken, etc. um Spritzwasser zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass der Untergrund nicht feucht ist.
- Halten Sie das Gerät fern von anderen Hitzequellen (Herdplatten, offenem Feuer, direkter Sonnenbestrahlung...).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammabaren/explosionsgefährlichen Flüssigkeiten oder Materialien (z. B. Vorhänge, Spraydosen, etc.).
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 30 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen ein.
- Decken Sie das Gerät, insbesondere die Belüftungsschlüsse nicht ab.
- Legen Sie nie Tücher oder ähnliches über das Gerät (Brandgefahr!).
- Stellen Sie keine mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Gefäße auf das Gerät.

- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn
 - das Gerät nicht in Verwendung ist.
 - eine Störung während des Betriebs auftritt.
 - Sie das Gerät reinigen wollen.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals an der Anschlussleitung aus der Steckdose, fassen Sie den Netzstecker an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen. Dadurch könnten nicht sichtbare Schäden entstehen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht in heißem Zustand – lassen Sie es immer vorher abkühlen!
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer komplett abkühlen.



- **Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Zum Schutz vor Stromunfällen dürfen das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.

- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bei der Reinigung ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Innere der Gerätebasis gelangt.

A

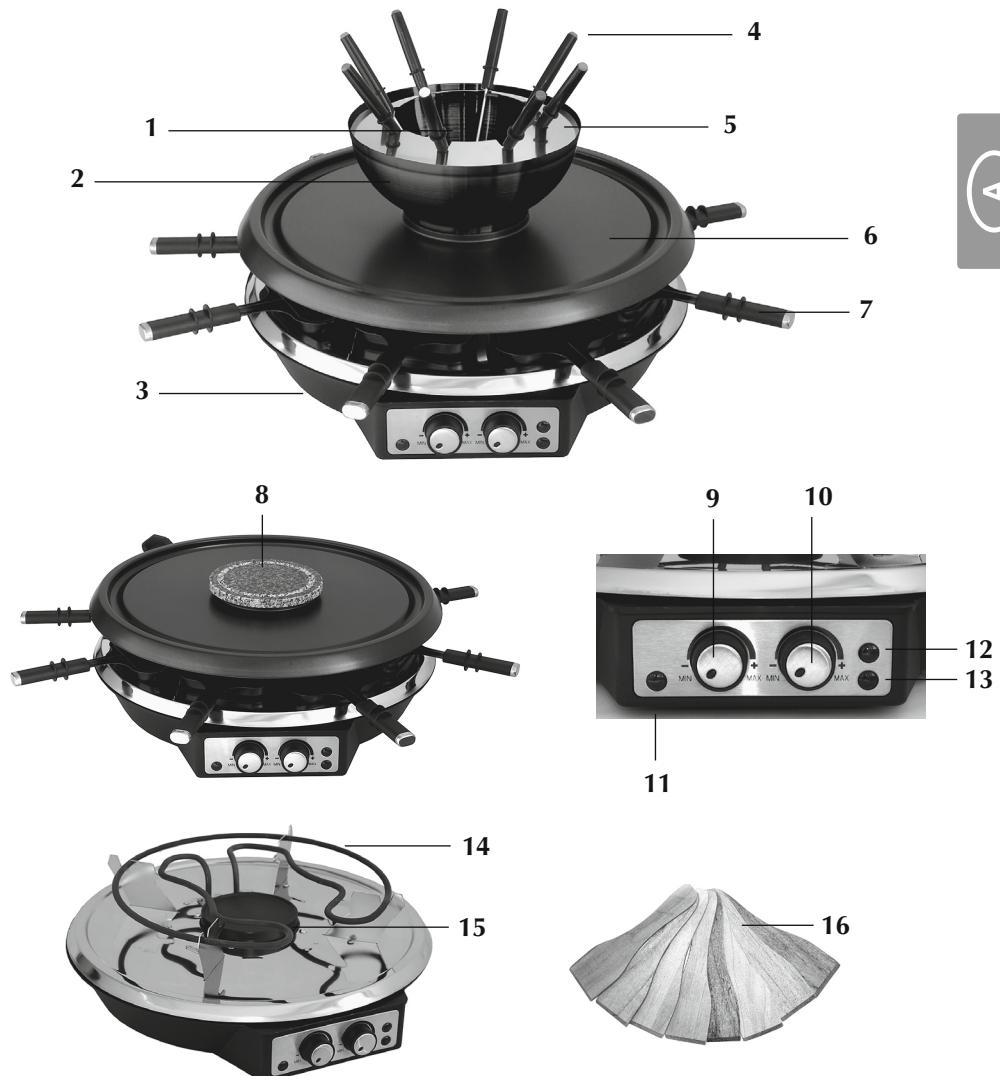
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

A

- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden, stellen Sie es nicht im Freien auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Hängeschränken, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien.
- Das Gerät darf nicht in einen Schrank eingebaut werden.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt sondern ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen, o. Ä.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch des Netzkabels.
- Wenden Sie sich daher im Falle eines auftretenden Defekts an Ihren Händler oder wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
- Bringen Sie das Netzanschlusskabel und ein eventuell verwendetes Verlängerungskabel so an, dass die Gefahr des Stolperns ausgeschlossen ist.

BEDIENELEMENTE, TEILE UND ZUBEHÖR

SIMPEX
BASIC



1. Markierung Min/Max
2. antihaftbeschichteter Fonduetopf
3. Gerätebasis
4. Fondue-Gabeln
5. Fondue-Gabelhalter / Spritzschutz
6. Grillplatte
7. Raclette-Pfännchen
8. Grillstein
9. Thermostatregler Raclette
– MIN — + MAX

10. Thermostatregler Fondue
– MIN — + MAX
11. Betriebskontrolllampe
12. Kontrolllampe Raclette
13. Kontrolllampe Fondue
14. Heizspirale Raclette
15. Heizelement Fondue
16. Holzspachteln Raclette

NETZANSCHLUSS

A

- Dieses Gerät ist mit einem Erdungskabel und mit einem Erdungsnetzstecker ausgestattet.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose (220-240 V ~ 50/60 Hz) angeschlossen werden. Die Erdung reduziert die Gefahr eines elektrischen Schlages im Falle eines Kurzschlusses.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.
- Sollten Netzkabel und/oder Stecker beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Sobald Sie den Netzstecker in die Haushaltssteckdose gesteckt haben, leuchtet die Betriebskontrolllampe auf.

Wichtiger Hinweis:

Wir empfehlen, das Gerät an eine eigene Steckdose anzuschließen und zu vermeiden, dass weitere Verbraucher an der selben Leitung angeschlossen werden (Sicherung).

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Im Falle von Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Waschen Sie alle Teile in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel, spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Teile gut ab, bevor Sie sie wieder auf das Gerät setzen.



ACHTUNG: Die Gerätebasis mit den stromführenden Elementen darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getautaucht werden – STROMSCHLAGGEFAHR!

- Wischen Sie die Gerätebasis mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie sorgfältig.
- Stecken Sie den Netzstecker an eine Steckdose.
- Heizen Sie anschließend das Gerät mit Pfännchen, Grillplatte und Grillstein, jedoch ohne Lebensmittel ca. 10 Minuten lang bei maximaler Temperatur (Thermostatregler auf Pos. +) auf. Dies bewirkt, dass eventuell vorhandenes, produktionsbedingtes Schutzfett verdampft. Es entsteht leichte Geruchs- und Rauchentwicklung, dies ist jedoch ungefährlich und tritt nur bei erster Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichende Raumlüftung.
- Nach 10 Minuten drehen Sie die Thermostatregler auf „–“, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Nun sollten die Teile, die mit Lebensmittel in Berührung kommen, nochmals mit einem eventuell leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.

WICHTIGE ANWENDUNGSHINWEISE

- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn die Grillplatte auf der Gerätebasis aufgelegt wurde und der Grillstein oder der befüllte Fonduetopf auf das Heizelement gesetzt wurde.
- Das Gerät darf nicht länger als ca. 15 – 20 Min. ohne Lebensmittel (Inhalt im Fondue-Topf und/oder Grillgut auf Grillplatte und Pfännchen) betrieben werden. Bei längerem Betrieb ohne Inhalt/Auflage könnte die Oberfläche der Grillplatte beschädigt werden.

Es ist daher unbedingt notwendig, die Grillplatte danach mindestens 20 Min. abkühlen zu lassen (Zimmertemperatur), bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.

WICHTIGE ANWENDUNGSHINWEISE

- Es dürfen keine tiefgefrorenen Lebensmittel gegrillt oder in den Fonduetopf gegeben werden. Lassen Sie die Lebensmittel zuvor auftauen und tupfen Sie sie vor dem Garen mit einem Küchentuch trocken.
- Es dürfen keine sauren Lebensmittel wie z. B. Essiggurken, Senf o. Ä. auf den Grillstein gelegt werden.
- Durch die Hitze bei der Verwendung können am Grillstein kleine Risse entstehen, da der Stein ein Naturprodukt ist und die Form sich durch Ausdehnung leicht verändern kann. Auch die Färbung des Steins kann sich verändern. Dies ist kein Qualitätsproblem und hat auf die Anwendung keine Auswirkung.
- Um die antihaftbeschichteten Oberflächen der Pfännchen und der Grillplatte nicht zu beschädigen, dürfen keine scharfen Gegenstände (Fondue- oder andere Gabeln, Messer, etc.) zum Abnehmen der Lebensmittel verwendet werden. Verwenden Sie die mitgelieferten Holzspachteln.
- Zu heißes Öl/Fett kann sich entzünden. Achten Sie daher auf die richtige Temperatur. Sollte es dennoch passieren, ziehen Sie sofort den Netzstecker und decken Sie die Flammen mit einem Deckel o. Ä. ab, damit die Flammen erstickt werden.

Gießen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten in heißes/brennendes Öl/Fett!

- Solange das Gerät heiß ist, darf es nicht verschoben oder getragen werden. Heißes Fett kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Der antihaftbeschichtete Fonduetopf darf nur gemeinsam mit diesem Gerät benutzt werden.
 - Das Gerät wird im Betrieb an berührbaren Oberflächen heiß. Berühren Sie niemals die heißen Oberflächen.
- Greifen Sie nur die wärmeisolierten Griffe der Pfännchen.
- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät benutzt wird, während Kinder in der Nähe sind.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb oder in heißem Zustand stehen.
- Das Gerät darf in Betrieb niemals von anderen Gegenständen bedeckt werden.
- Die Standortfläche des Gerätes muss trocken, rutschfest und eben sein. Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von 30 cm zu Wänden, Kästen und anderen Flächen: Brandgefahr!

THERMOSTATREGLER

Dieses Gerät verfügt über zwei getrennt regelbare Heizelemente/Thermostatregler mit Kontrolllampen:

- Regler links: Raclette - Regler rechts: Fondue

Mit den Thermostatreglern wird die gewünschte Temperatur für das Raclette bzw. Fondue eingestellt. Während des Aufheizens leuchtet die jeweilige Kontrolllampe auf.

Stellen Sie die gewünschte Leistung ein:

- /MIN: Thermostat ist ausgeschaltet;

Mittlere Einstellung: Zum Warmhalten von Lebensmitteln;

+ / MAX: Zum Rösten, Grillen, Braten, Backen;

Wurde die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet das Thermostat ab. Sobald die eingestellte Temperatur unterschritten wird, schaltet das Thermostat wieder ein.



BEDIENUNG / INBETRIEBNAHME

A

Grillen / Raclette:

- Stellen Sie das Gerät auf, wie zuvor beschrieben.
- Setzen Sie die Grillplatte mit dem Fettauffangring nach oben auf die Gerätebasis. Achten Sie darauf, dass die Platte eben und gleichmäßig aufliegt.
- Legen Sie den Grillstein mit der glatten Seite nach oben in die mittige Ausnehmung der Grillplatte.
- Streichen Sie die Grillplatte und den Stein eventuell mit **wenig** Speisefett oder Öl ein.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Haushaltssteckdose. Die Betriebskontrolllampe leuchtet auf.
- Drehen Sie den linken Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“, und heizen Sie Gerät ca. 5 – 10 Minuten auf. Die obere Kontrolllampe leuchtet auf.
- Sobald das Gerät aufgeheizt ist, ist das Gerät betriebsbereit.
- Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte bzw. auf den Grillstein.
Befüllen Sie die Raclette-Pfännchen mit den gewünschten Zutaten (Kartoffeln, Gemüse, Käse, ...) und stellen Sie die Pfännchen unterhalb der Platte auf die Gerätebasis.
- Wenden Sie das Grillgut, wenn nötig.
- Entnehmen Sie die fertig gegarten Lebensmittel.
- Wenn Sie den Grillvorgang beenden möchten, drehen Sie den Thermostatregler auf Pos. „-/MIN“ und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen!

Hinweise:

- Legen Sie Fisch, Gemüse oder andere Lebensmittel zum schonenden Garen auf den Grillstein in der Mitte. Der Grillstein eignet sich auch zum Warmhalten von fertig gegrillten Fleischstücken.
- Legen Sie keine leeren Raclette-Pfänchen in das Gerät, wenn es eingeschalten ist.
- Bei längerem Grillen sammelt sich ausgelaufenes Fett in der Auffangrille. Entfernen Sie dieses von Zeit zu Zeit z. B. mit Küchenpapier.

Fondue:

- Stellen Sie das Gerät auf, wie zuvor beschrieben.
- Setzen Sie die Grillplatte mit dem Fettauffangring nach oben auf die Gerätebasis. Achten Sie darauf, dass die Platte eben und gleichmäßig aufliegt.
- Füllen Sie, je nach Art des zuzubereitenden Fondues, Öl, Fett, Suppe, Käse oder Schokolade in den Fondue-Topf. Beachten Sie dabei die Markierungen „MIN“ für mindeste Füllmenge und „MAX“ für maximale Füllmenge im Inneren des Topfs.
- Stellen Sie den Fondue-Topf in die Ausnehmung in der Mitte der Grillplatte, direkt auf das Heizelement.
- Setzen Sie die Haltevorrichtung für die Fondue-Gabeln auf, die gleichzeitig als Spritzschutz dient.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Haushaltssteckdose. Die Betriebskontrolllampe leuchtet auf.

Fleischfondue mit Öl oder Fett:

- Drehen Sie **beide** Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“ und heizen Sie das Fett ca. 35 Minuten auf.
- Stecken Sie Fleisch oder andere Lebensmittel auf die Fondue-Gabeln und legen Sie sie in das vorgeheizte Fett im Topf.

Fleischfondue in Suppe:

- Drehen Sie **beide** Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“ und heizen Sie die Suppe ca. 20 Minuten auf.
- Stecken Sie Fleisch oder andere Lebensmittel auf die Fondue-Gabeln und legen Sie sie in die vorgeheizte Suppe im Topf.

Käsefondue:

- Füllen Sie zwischen 200 und 400 g Käse in den Fonduetopf.
- Drehen Sie den rechten Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“ und bringen Sie den Käse zum Schmelzen. Rühren Sie dabei regelmäßig um, damit der Käse nicht anbringt.
- Sobald der Käse geschmolzen ist, drehen Sie den Thermostatregler auf mittlere Einstellung zurück.
- Stecken Sie Weißbrot auf die Fonduegabeln und tunken Sie damit den flüssigen Käse auf.

BEDIENUNG / INBETRIEBNAHME

Schokoladefondue:

- Füllen Sie zwischen 200 und 500 g in Stücke gebrochene Schokolade in den Fonduetopf.
- Drehen Sie den rechten Thermostatregler auf Pos. „+/MAX“ und bringen Sie die Schokolade zum Schmelzen. Rühren Sie dabei regelmäßig um, damit die Schokolade nicht anbrennt.
- Sobald die Schokolade geschmolzen ist, drehen Sie den Thermostatregler auf niedrige Einstellung zurück.
- Stecken Sie Früchte auf die Fonduegabeln und tunken Sie damit tief in die geschmolzene Schokolade.
- Wenn Sie die Fondue-Zubereitung beenden möchten, drehen Sie den Thermostatregler oder fallweise beide Thermostatregler auf Pos. „-/MIN“ und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät, vor allem aber den Fonduetopf immer komplett abkühlen, bevor Sie es/ihn wegtragen.



Raclette und Fondue gemeinsam verwenden:

- Wollen Sie beide Funktionen gleichzeitig verwenden, bereiten Sie das Gerät vor, wie unter den vorherigen Absätzen beschrieben.
- Drehen Sie beide Thermostatregler auf die jeweils notwendige Position.
- Legen Sie die Lebensmittel auf/ein, nachdem das Gerät ausreichend aufgeheizt wurde.

Hinweis:

Bei der kombinierten Verwendung von Raclette und Käse- oder Schoko-Fondue empfehlen wir, den linken Thermostatregler für das Raclette zwischendurch auf niedrige Einstellung zu stellen, um eine Überhitzung zu vermeiden.

REINIGUNG UND PFLEGE



Um eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, es sauber und in einem guten Zustand zu halten. Verschmutzungen können die einwandfreie Funktion beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.



Die Gerätebasis darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Es darf kein Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringen. Stromschlaggefahr!

- Vor jeder Reinigung
 - beide Thermostatregler auf Pos. „-/MIN“ drehen
 - Netzstecker ziehen
 - und Gerät ausreichend abkühlen lassen.
- Beachten Sie auch die „Sicherheitsbestimmungen“ am Beginn der Anleitung.
- Nehmen Sie die abgekühlten Geräteteile ab.
- Entleeren Sie den Inhalt des Fonduetopfs, wenn dieser komplett erkaltet ist.
Achtung! Altfett/Altöl gehört nicht in den Abfluss. Entsorgen Sie es den örtlichen Bestimmungen entsprechend!
- Entfernen Sie nach jeder Verwendung alle Speisereste sorgfältig.
- Reinigen Sie die antihaftbeschichtete Grillplatte und die Raclette-Pfännchen in warmem Wasser, eventuell mit einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie den Grillstein unter fließendem Wasser ohne Spülmittel.
- Reinigen Sie den Fonduetopf, den Spritzschutz und die Fonduegabeln in mildem Spülwasser.
- Bei stark haftenden Speiserückständen (vor allem bei Rückständen von Käse im Fonduetopf) empfehlen wir, die Teile vor der Reinigung in lauwarmem Wasser einzweichen.
- Wischen Sie das Gehäuse der Gerätebasis mit einem gut ausgedrückten, feuchten (nicht nassen!) Tuch ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung mit einem Geschirrtuch gut ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und dessen Teile keine scharfen oder ätzenden Scheuer- und Reinigungsmittel, Ofenreiniger oder Metallkratzer, um Beschädigungen der Oberflächen bzw. der Antihaftbeschichtung zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile gut abgetrocknet wurden, bevor Sie sie wieder auf die Basis setzen.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden verpacken Sie es nach der Reinigung und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

A

TECHNISCHE DATEN

Nennleistung: 1900 W
Stromversorgung: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Kapazität Fonduetopf: 0,8 l
Durchmesser Grillplatte: 40 cm
Durchmesser Grillstein: 13 cm

*) Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten!



ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektronischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



GARANTIE UND KUNDENDIENST



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen! Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Gentile cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare alle indicazioni di sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA	17
ELEMENTI DI COMANDO, COMPONENTI E ACCESSORI	22
ALLACCIAIMENTO ALLA RETE	23
AL PRIMO UTILIZZO	23
INDICAZIONI D'USO IMPORTANTI	23
REGOLATORI DEL THERMOSTATO	24
COMANDO / MESSA IN FUNZIONE	25
PULIZIA E CURA	26
DATI TECNICI	27
SMALTIMENTO – INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE	27
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA	28



Prima dell'utilizzo, leggere con cura le presenti istruzioni e conservarle bene per uso futuro.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sotto sorveglianza.
- I bambini con meno di 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal relativo cavo di collegamento.
- Prima della messa in funzione, verificare che tutto l'apparecchio, compreso il cavo di alimentazione, la spina ed eventuali accessori, non presentino difetti che possano compromettere la sicurezza dell'apparecchio stesso durante il funzionamento. Se ad esempio l'apparecchio è caduto a terra, possono sussistere danni non riconoscibili dall'esterno. Anche in questo caso, non utilizzare l'apparecchio.

- Verificare a cadenza regolare che la spina e il cavo di collegamento non presentino segni di usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altri componenti, non accendere l'apparecchio. Rivolgersi a un centro riparazioni specializzato e non cercare mai di riparare autonomamente l'apparecchio. Riparazioni non conformi possono causare pericoli gravi all'utilizzatore e invalidare la garanzia.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete o la spina sono danneggiati.
- Non utilizzarlo neanche se l'apparecchio non funziona correttamente, se è caduto a terra o è stato diversamente danneggiato. In questo caso rivolgersi a un'officina specializzata.
- Estrarre l'apparecchio da tutto l'imballaggio. Il materiale di imballaggio può essere riciclato.
- I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica – pericolo di soffocamento! Non lasciare quindi mai il materiale di imballaggio (cartone, polistirolo ecc.) alla portata dei bambini.
- Fare attenzione che la linea di alimentazione non penda sulla superficie di lavoro ed evitare che entri in contatto con superfici calde.
- Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato, piegato o incastrato.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla.



- **Attenzione!** Durante il funzionamento, la temperatura delle superfici accessibili può diventare molto elevata. Pericolo di ustioni! Si raccomanda quindi di toccare l'apparecchio soltanto dall'impugnatura, utilizzando eventualmente dei guanti da forno o delle presine.
- Si ricorda che durante l'utilizzo si genera un vapore estremamente caldo.
- Non utilizzare con questo apparecchio carbone o combustibili simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore, non sensibile agli schizzi, asciutta e antiscivolo.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di lavandini o lavabi, vasche da bagno, piscine ecc., per evitare spruzzi d'acqua. Verificare che il fondo non sia umido.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre fonti di calore (piastre elettriche, fuoco vivo, irraggiamento solare diretto...).
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materiali facilmente infiammabili / a rischio di esplosione (p.es. tende, bombolette spray ecc.).
- Mantenere una distanza di sicurezza di 30 cm da pareti o da altri oggetti.
- Non coprire l'apparecchio, in particolare le bocchette di areazione.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Non appoggiare strofinacci o oggetti simili sull'apparecchio (pericolo di incendio!).
- Non collocare contenitori pieni di acqua o altri liquidi sull'apparecchio.
- Non appoggiare candele accese sull'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione quando:
 - l'apparecchio non viene usato;
 - si verifica un guasto durante il funzionamento;
 - si vuole pulire l'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo di collegamento per estrarre la spina dalla presa; afferrare sempre la spina stessa.
- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio. Si potrebbero causare danni non visibili.
- Non trasportare l'apparecchio quando è caldo, lasciarlo sempre raffreddare.
- Se l'apparecchio viene messo in funzione in modo errato o usato per uno scopo diverso da quello previsto, non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti.
- Prima della pulizia, lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio.



• **Pericolo di scossa elettrica!** Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua né in altri liquidi. Per proteggersi da infortuni legati alla corrente, non lasciare che l'apparecchio,

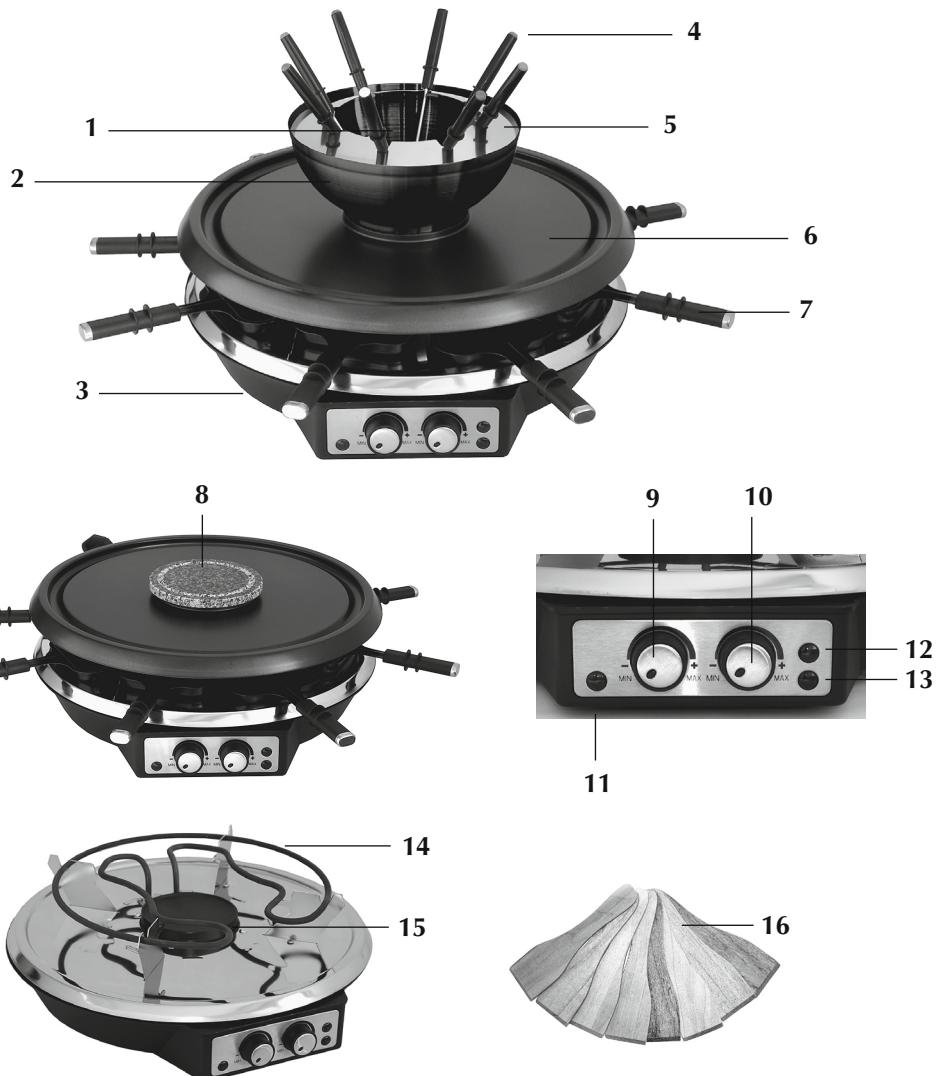
il cavo e la spina entrino in contatto con acqua o altri liquidi.

- Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
- Durante la pulizia, nessun liquido deve penetrare all'interno della base dell'apparecchio.
- Non far funzionare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente al chiuso; non collocarlo all'aperto.
- L'apparecchio non è idoneo a essere messo in funzione con un timer o un sistema a distanza separato.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto pensili, tende o altri materiali infiammabili.
- Non incassare l'apparecchio in un mobile.
- L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale ma soltanto all'uso domestico, in zone ristoro di uffici oppure officine nonché in residence, pensioni con prima colazione, motel oppure b&b o simili.
- Le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere eseguite da personale qualificato, perché occorre rispettare disposizioni in materia di sicurezza per evitare pericoli. Questo vale anche per la sostituzione del cavo.
- In caso si verifichi un difetto, rivolgersi al proprio rivenditore o a un'officina autorizzata.
- Collocare il cavo di alimentazione e un'eventuale prolunga in modo che non si corra il rischio di inciampare.



ELEMENTI DI COMANDO, COMPONENTI E ACCESSORI

SIMPEX
BASIC



1. Tacca min./max.
2. Caquelon antiaderente per fonduta
3. Base dell'apparecchio
4. Forchette per fonduta
5. Portaforchette per fonduta / Paraspruzzi
6. Piastra per grill
7. Padelline per raclette
8. Pietra per grill
9. Regolatore del termostato per la raclette
– MIN — MAX

10. Regolatore del termostato per la fonduta
– MIN — MAX
11. Spia di controllo del funzionamento
12. Spia di controllo per la raclette
13. Spia di controllo per la fonduta
14. Spirale riscaldante per la raclette
15. Elemento riscaldante per la fonduta
16. Spatoline di legno per la raclette

ALLACCIAIMENTO ALLA RETE

- Questo apparecchio è dotato di cavo e presa di messa a terra.
- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa con contatto a terra (220 -240 V ~ 50/60 Hz) installata a norma. La messa a terra riduce il pericolo di scossa elettrica in caso di cortocircuito.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio.
- L'apparecchio soddisfa le direttive vincolanti per il contrassegno CE.
- Se il cavo di rete e/o la presa sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio.
- La spia di controllo del funzionamento si accende non appena la spina viene inserita nella presa di corrente domestica.

Avvertenza importante

Raccomandiamo di collegare l'apparecchio a una presa dedicata e di evitare che altri utenti siano collegati alla stessa linea (fusibile).



AL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e verificare che l'apparecchio non presenti danni. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Lavare tutti i componenti in acqua calda con un detergente delicato, risciacquarli con acqua pulita e asciugare bene le parti prima di inserirle nuovamente nell'apparecchio.



ATTENZIONE: la base dell'apparecchio e gli elementi che conducono corrente non devono mai essere immersi in acqua o altri liquidi – PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Pulire la base dell'apparecchio con un panno umido e poi asciugarlo con cura.
- Inserire la spina in una presa.
- Infine riscaldare per circa 10 minuti a temperatura massima (regolatore del termostato in posizione +) l'apparecchio con le padelline, la piastra e la pietra per grill privo di alimenti. In questo modo evapora l'eventuale grasso protettivo presente derivante dalla produzione. Si genera un leggero odore e fumo, non pericolosi e soltanto al primo utilizzo. Fare in modo che ci sia un'aerazione sufficiente nell'ambiente.
- Dopo 10 minuti, portare il regolatore del termostato su «→», estrarre la spina e lasciare raffreddare bene l'apparecchio aperto.
- A questo punto pulire nuovamente le parti che entrano in contatto con gli alimenti con un panno, eventualmente leggermente inumidito.

INDICAZIONI D'USO IMPORTANTI

- Accendere l'apparecchio soltanto se la piastra per grill è appoggiata sulla base dell'apparecchio e se la pietra per grill o il caquelon pieno sono stati collocati sull'elemento riscaldante.
- Non tenere in funzione l'apparecchio per più di ca. 15-20 min. senza alimenti (nel caquelon per fonduta e/o cibo sulla piastra per grill o nelle padelline). In caso di funzionamento prolungato senza contenuto/alimenti, la superficie della piastra per grill potrebbe danneggiarsi.
È quindi necessario far raffreddare la piastra per almeno 20 min. (a temperatura ambiente), prima di rimettere in azione l'apparecchio.

INDICAZIONI D'USO IMPORTANTI

- Non grigliare né inserire nel caquelon alimenti congelati. Lasciarli innanzitutto scongelare e, prima di cuocerli, tamponarli con della carta da cucina.
- Non collocare sulla pietra per grill alimenti acidi, come cetriolini sottaceto, senape o simili.
- Il calore generato dall'uso potrebbe creare delle piccole fratture, poiché la pietra è un prodotto naturale e la forma potrebbe modificarsi leggermente a causa della dilatazione. Anche il colore della pietra può cambiare. Questo non rappresenta un problema qualitativo e non incide sull'uso.
- Per non danneggiare la superficie antiaderente delle padelline e della piastra per grill, non utilizzare oggetti affilati (forchette per fondua o di altro tipo, coltelli ecc.) per rimuovere gli alimenti. Utilizzare le spatole in legno in dotazione.
- L'olio / il grasso troppo caldi possono prendere fuoco. Verificare quindi la corretta temperatura. Se tuttavia dovesse succedere, scollegare immediatamente la spina e coprire le fiamme con una coperta o simili, per soffocarle.

Non versare mai acqua o altri liquidi nell'olio / nel grasso caldi/bollenti!

- Non spostare né trasportare l'apparecchio dal momento in cui è caldo. Il grasso caldo può causare lesioni gravi.
- Il caquelon per fondua antiaderente può essere utilizzato soltanto in abbinamento con questo apparecchio.



- Durante il funzionamento, le superfici di contatto dell'apparecchio si scaldano. Non toccare mai le superfici calde.

- Afferrare soltanto i manici termoisolati delle padelline.
- Si richiede la massima cautela se l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini.
- Non lasciare mai senza sorveglianza l'apparecchio funzionante o caldo.
- Durante il funzionamento, non coprire l'apparecchio con altri oggetti.
- La superficie su cui viene collocato l'apparecchio deve essere asciutta, antiscivolo e piana. Mantenere una distanza di sicurezza di 30 cm da pareti, casse e altre superfici: pericolo d'incendio!

REGOLATORI DEL THERMOSTATO

Questo apparecchio dispone di due elementi riscaldanti / regolatori della temperatura che possono essere impostati separatamente, con spie di controllo.

- Regolatore di sinistra: raclette - Regolatore di destra: fondua
Il regolatore della temperatura consente di impostare la temperatura desiderata per la raclette o la fondua. Durante il riscaldamento, la rispettiva spia di controllo si illumina.

Inserire la potenza desiderata.

- /MIN: il termostato è acceso

Impostazione media: gli alimenti vengono mantenuti caldi

+ / MAX: per cuocere, grigliare, arrostire e cucinare al forno

Quando si raggiunge la temperatura impostata, il termostato si spegne. Non appena la temperatura scende al di sotto del valore impostato, il termostato si riaccende.

COMANDO / MESSA IN FUNZIONE

Grigliatura/Raclette:

- Sistemare l'apparecchio come illustrato in precedenza.
- Collegare la piastra per grill, con l'anello di raccolta del grasso rivolto verso l'alto, sulla base dell'apparecchio. Verificare che la piastra sia in piano e in posizione stabile.
- Posizionare nella fessura intermedia della piastra per grill la pietra per grill, con il lato liscio verso l'alto.
- Eventualmente cospargere la piastra per grill e la pietra con **un po'** di grasso alimentare oppure olio.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa domestica. La spia di controllo del funzionamento si illumina.
- Girare il regolatore del termostato sinistro sulla posizione «+/ MAX» e riscaldare l'apparecchio per ca. 5-10 minuti. La spia di controllo inferiore si illumina.
- L'apparecchio è pronto per l'uso non appena è caldo.
- Sistemare il cibo sulla piastra o sulla pietra per grill.
Riempire le padelline per raclette con gli ingredienti desiderati (patate, verdure, formaggio, ...) e collocare le padelline al di sotto della piastra, sulla base dell'apparecchio.
- Se necessario, girare il cibo.
- Togliere gli alimenti già cotti.
- Se si desidera terminare la procedura, girare il regolatore del termostato su «- MIN» ed estrarre la spina. Lasciar raffreddare l'apparecchio.



Note:

- Posizionare pesce, verdure o altri alimenti da cuocere delicatamente sulla pietra, al centro. La pietra è adatta a tenere in caldo pezzi di carne già grigliati.
- Non collocare padelline per raclette vuote sull'apparecchio quando è acceso.
- In caso di grigliatura prolungata, il grasso in eccesso defluisce nell'apposito anello di raccolta. Di tanto in tanto rimuoverlo, per esempio con della carta da cucina.



Fonduta:

- Sistemare l'apparecchio come illustrato in precedenza.
- Collegare la piastra per grill, con l'anello di raccolta del grasso rivolto verso l'alto, sulla base dell'apparecchio. Verificare che la piastra sia in piano e in posizione stabile.
- A seconda del tipo di fonduta da preparare, versare nel caquelon olio, grasso, brodo, formaggio o cioccolato. Rispettare le tacche di «MIN» e «MAX» all'interno del caquelon per la quantità di riempimento.
- Sistemare il caquelon per fonduta al centro della piastra per grill, direttamente sull'elemento riscaldante.
- Collegare il dispositivo per trattenere le forchette per fonduta, che al contempo funge da paraspuzzi.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa domestica. La spia di controllo del funzionamento si illumina.

Fonduta di carne con olio o grasso:

- Girare **entrambi** i regolatori del termostato sulla posizione «+/MAX» e riscaldare il grasso per ca. 35 minuti.
- Infilare la carne o altri alimenti nelle forchette per fonduta e collocarle nel grasso preriscaldato all'interno del caquelon.

Fonduta di carne in brodo:

- Girare **entrambi** i regolatori del termostato sulla posizione «+/MAX» e riscaldare il brodo per ca. 20 minuti.
- Infilare la carne o altri alimenti nelle forchette per fonduta e collocarle nel brodo preriscaldato all'interno del caquelon.

Fonduta di formaggio:

- Riempire il caquelon per fonduta con circa 200-400 g di formaggio.
- Girare il regolatore del termostato destro in posizione «+/MAX» e far sciogliere il formaggio. Mescolare regolarmente, per non farlo bruciare.
- Non appena il formaggio è fuso, girare il regolatore del termostato in posizione intermedia.
- Infilare del pane bianco nelle forchette per fonduta e intingerlo nel formaggio liquido.



Fonduta di cioccolato:

- Riempire il caquelon per fonduta con circa 200-500 g di cioccolato a pezzetti.
- Girare il regolatore del termostato destro in posizione «+/MAX» e far sciogliere il cioccolato. Mescolare regolarmente, per non farlo bruciare.
- Non appena il cioccolato è fuso, girare il regolatore del termostato in posizione intermedia.
- Infilare della frutta nelle forchette per fonduta e intingerla nel cioccolato fuso.
- Se si desidera terminare la preparazione della fonduta, girare il regolatore del termostato, o eventualmente entrambi i regolatori, su «-/MIN» ed estrarre la spina.
- Lasciare sempre raffreddare del tutto l'apparecchio, soprattutto il caquelon per fonduta, prima di rimuoverlo.

Uso combinato di raclette e fonduta:

- Se si desidera utilizzare contemporaneamente entrambe le funzioni, preparare l'apparecchio come descritto nei paragrafi precedenti.
- Girare entrambi i regolatori del termostato nella posizione rispettivamente richiesta.
- Aggiungere gli alimenti quando l'apparecchio è sufficientemente caldo.

Nota:

In caso di preparazione combinata di raclette e fonduta di formaggio o cioccolato, consigliamo di impostare il termostato di sinistra per la raclette al livello più basso, per evitare un surriscaldamento.



PULIZIA E CURA



Per garantire che l'apparecchio funzioni a lungo, è necessario tenerlo pulito e in buone condizioni. Lo sporco potrebbe compromettere il funzionamento corretto e comportare situazioni di pericolo.



La base dell'apparecchio non può essere immersa in acqua o altri liquidi. Non deve entrare acqua nelle aperture di ventilazione. Pericolo di scossa elettrica!

- Prima di ogni pulizia
 - Girare entrambi i regolatori del termostato su «-/MIN».
 - Estrarre la spina di alimentazione.
 - Lasciare raffreddare a sufficienza l'apparecchio.
- Rispettare le disposizioni in materia di sicurezza riportate all'inizio delle presenti istruzioni.
- Rimuovere gli elementi raffreddati.
- Svuotare il contenuto del caquelon quando è completamente freddo. **Attenzione!** L'olio / il grasso esausto non deve essere gettato negli scarichi. Smaltirlo nel rispetto delle disposizioni locali
- Dopo ogni uso, rimuovere con cura tutti i residui di cibo.
- Pulire le piastre antiaderenti per grill e le padelline per raclette in acqua tiepida, eventualmente con detersivo delicato.
- Pulire la pietra per grill sotto l'acqua corrente, senza detersivo.
- Pulire il caquelon, il paraspruzzi e le forchette per fonduta in acqua di risciacquo delicata.

PULIZIA E CURA

- In caso di residui di cibo difficili da staccare (soprattutto residui di formaggio nel caquelon), consigliamo di bagnare i componenti in acqua tiepida prima di pulirli.
- Pulire l'alloggiamento della base dell'apparecchio con un panno umido (non bagnato!) ben strizzato.
- Dopo la pulizia, asciugare bene tutte le parti con un canovaccio.
- Per evitare di danneggiare l'apparecchio e/o il rivestimento antiaderente, quando si puliscono l'apparecchio e i suoi componenti non utilizzare detersivi e abrasivi aggressivi o corrosivi, prodotti per la pulizia del forno o raschietti metallici.
- Prima di reinserire tutti i componenti, verificare che siano stati asciugati bene.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, dopo la pulizia sistemarlo nell'imballaggio e conservarlo in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini.

DATI TECNICI

Potenza nominale:	1900 W
Alimentazione:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Capacità del caquelon per fondata:	0,8 l
Diametro della piastra per grill:	40 cm
Diametro della pietra per grill:	13 cm

*) Con riserva di errori di battitura, modifiche al design e tecniche!



Alla fine della sua durata, questo prodotto non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici, ma deve essere portato a un punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici, come ricorda il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base al relativo contrassegno. Grazie al riutilizzo, al riciclo delle materie o ad altre forme di riuso degli apparecchi usati, si contribuisce in modo sostanziale alla protezione del nostro ambiente.

Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per conoscere il centro di smaltimento competente.



GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

SIMPEX
BASIC



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.



Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorábban gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percert arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különösen tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adjja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	30
KEZELŐELEMÉK, ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK.....	35
HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS.....	36
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	36
FONTOS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK	36
HŐFOKSZABÁLYOZÓ	37
HASZNÁLAT, ÜZEMBE HELYEZÉS	38
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	39
MŰSZAKI ADATOK	40
HULLADÉKKEZELÉS – KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	40
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	41



Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és későbbi felhasználás céljából őrizze meg.

- A készüléket 8 év alatti gyermekek, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkal.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év alatti gyermekek nem, vagy csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék és a csatlakozóvezeték 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a teljes készüléket, a hálózati kábelt, a hálózati csatlakozót és az esetleges tartozékokat a készülék biztonságos működését akadályozó hibák tekintetében. Ha a készülék például leesett, kívülről nem látható sérülések fordulhatnak elő. A készüléket ebben az esetben se használja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó és a csatlakozókábel nem kopott vagy sérült-e. A csatlakozókábel vagy a készülék más részének sérülése esetén tilos használni a készüléket. Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket, hanem forduljon szakszervizhez. A nem szakszerű javítás komoly veszélynek teheti ki a felhasználót, és garanciavesztéshez vezethet.

- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó sérült,
- a készülék nem megfelelően működik, leesett, vagy egyéb módon meghibásodott. Ebben az esetben forduljon szakszervizhez.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a készülékről. A csomagolóanyag újrahasznosítható.
- Műanyag tasak nem kerülhet gyermek kezébe, mert fulladásveszélyt okoz! Éppen ezért ne hagyja a csomagolóanyagot (kartont, hungarocellt stb.) gyermekkel számára elérhető helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne lógjon le a munkafelületről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne törjön meg, ne legyen összenyomódva vagy becsípődve.
- Nécsatlakoztassa a készülék hálózati elosztóhoz.



- **Figyelem!** A készülék üzemeltetése közben a hozzáérhető felületek felforrósodhatnak. Égesi sérülés veszélye! Éppen ezért csak a fogantyújánál fogva érjen a készülékhez, vagy pedig használjon konyhai kesztyűt vagy edényfogót.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék használata közben forró gőz képződik.
- Faszén és hasonló tüzelőanyag nem használható a készülékhez.
- Helyezze a készüléket stabil, hőálló, csúszásmentes sík felületre, mely száraz, és nem érzékeny az esetleg kifröccsenő ételre.



- Ne helyezze a készüléket mosdó, mosogató, kád, medence vagy egyéb olyan hely közelébe, ahol víz fröccsenhet rá. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne használja nedves felületen.
- Tartsa a készüléket hőforrásoktól (tűzhelyplatnitól, nyílt lángtól, közvetlen napsugárzástól stb.) távol.
- Ne használja a készüléket gyúlékony/robbanékony folyadékok vagy anyagok (pl. függöny, hajtógázas palackok stb.) közelében.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék biztonságos, legalább 30 cm-es távolságra legyen a faltól és más tárgyaktól.
- Ne fedje le a készüléket, különös tekintettel a szellőzőnyílásokra.
- Ne helyezzen a készülékre kendőt vagy hasonló anyagot (tűzveszély!).
- Ne helyezzen vízzel vagy egyéb folyadékkal teli tárgyat a készülékre.
- Ne helyezzen égő gyertyát a készülékre.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha
 - nem használja a készüléket,
 - működés közben üzemzavar lép fel,
 - a készüléket tisztítani szeretné.
- Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból a csatlakozóvezetéknél fogva, hanem fogja meg a hálózati csatlakozót.
- A készüléket soha ne húzza a hálózati kábelnél fogva, mivel az nem látható sérüléseket okozhat.

- Ne szállítsa a készüléket forró állapotban; mindenkor hagyja előbb lehűlni.
- A készülék nem megfelelő kezelése vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.
- Tisztítás előtt mindenkor hagyja a készüléket teljesen lehűlni.



• **Áramütés-veszély!** Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba. Az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék, a kábel és a csatlakozó ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy egyéb folyadékokkal.



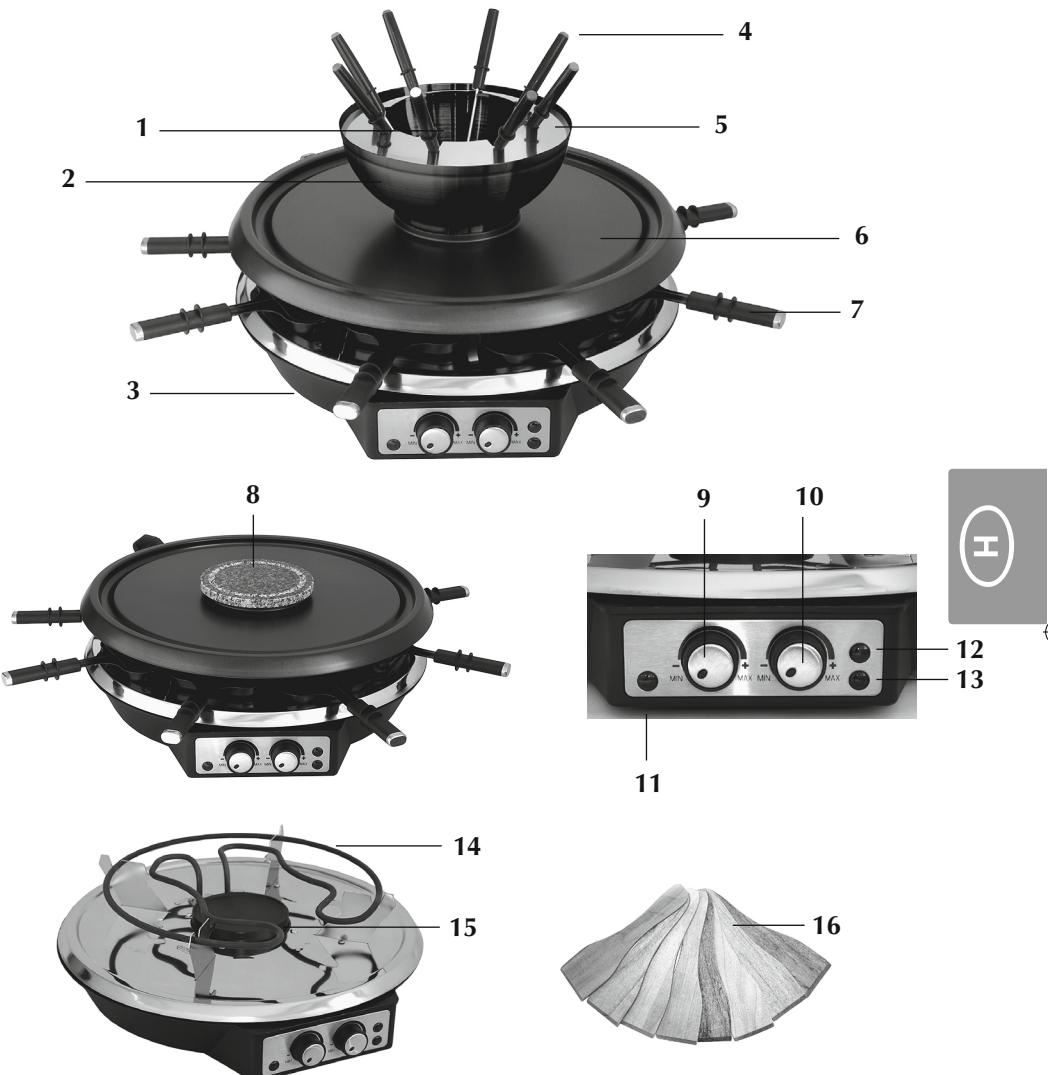
- Ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez.
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készüléktől belső részébe.
- A bekapcsolt készülék soha nem hagyható felügyelet nélkül.
- A készülék kizárolag beltéri használatra szolgál, nem szabad a szabadban felállítani.
- A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel való üzemeltetésre.
- Ne használja a készüléket felső szekrény, függöny vagy más éghető anyag közelében vagy alatt.
- A készüléket tilos szekrénybe építeni.
- A készülék nem kereskedelmi célú használatra készült, hanem kizárolag a háztartásban, irodák

vagy műhelyek teakonyhájában, apartmanokban, panziókban, motelekben, egyéb szálláshelyeken használható.

- A biztonsági előírások szem előtt tartása és a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek szervizelésétszakembernek kell végeznie. Ez az előírás a hálózati kábel cseréjére is vonatkozik.
- Ezért meghibásodás esetén forduljon a készüléket forgalmazó kereskedőhöz vagy hivatalos szakszervizhez.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt és az esetlegesen használt hosszabbítókábelt, hogy ne lehessen megbotlani benne.

KEZELŐELEMEK, ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

SIMPEX
BASIC



1. Min/Max jelölés
2. Tapadásmentes bevonattal ellátott fondútál
3. Készüléktető
4. Fondúvillák
5. Fondúvillatartó, kifröccsenés elleni takarás
6. Sütőlap
7. Raklettserpenyők
8. Grillkő
9. A raklett hőfokszabályozója
– MIN ————— + MAX

10. A fondü hőfokszabályozója
– MIN ————— + MAX
11. Működésjelző lámpa
12. A raklett jelzőlámpája
13. A fondü jelzőlámpája
14. A raklett fűtőspirálja
15. A fondü fűtőeleme
16. Raklett-falapátok



HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS

- A készülék földelőkábellel és földelt hálózati csatlakozóval van felszerelve.
- A készülék kizárolag szabályszerűen beszerelt, földelt, védőérintkezős hálózati aljzathoz (220–240 V ~ 50/60 Hz) csatlakoztatható. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét rövidzárlat esetén.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusábláján feltüntetettel.
- A készülék megfelel a CE-jelölés feltüntetésére vonatkozó követelményeknek.
- Sérült hálózati kábel és/vagy csatlakozó esetén tilos a készüléket használni.
- Ha a hálózati csatlakozót csatlakoztatta a háztartási hálózati aljzathoz, a működésjelző lámpa világítani kezd.

Fontos figyelmeztetés:

Javasoljuk, hogy a készüléket önálló hálózati aljzathoz csatlakoztassa, és ugyanahhoz a vezetékhez ne csatlakoztasson több fogyasztót (biztosíték).

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és vizsgálja meg a készüléket, hogy nem sérült-e. Sérülés esetén a készülék nem használható.
- minden alkatrész mosson el meleg vízzel és kíméletes mosogatószerekkel, majd öblítse le tiszta vízzel, és a készülékre történő visszahelyezés előtt alaposan szárítsa meg.



FIGYELEM: Az áramvezető elemeket tartalmazó készüléktet soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!



- Törölje át a készüléktet nedves kendővel, majd alaposan szárítsa meg.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az aljzathoz.
- Ezután hagyja a készüléket a serpenyőkkel, sütőlappal és grillkővel együtt, de élelmiszer nélkül kb. 10 percig a legmagasabb hőfokon (a hőfokszabályzót „+” állásba állítva) melegedni. Ezzel a készüléken esetlegesen a gyártásból adódóan található védőzsír elpárolgattható. A művelet enyhe szag- és füstképződéssel járhat, ez azonban veszélytelen és csak az első használat során fordul elő. Gondoskodjon a helyiséget megfelelő szellőzéséről.
- Tíz perc után fordítsa át a hőfokszabályzót „–” állásba, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja lehűlni a készüléket.
- Ezután törölje át az élelmiszerrel érintkező részeket egy enyhén benedvesített kendővel.

FONTOS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a sütőlapot a készüléktre és a grillkövet vagy a teli fondútálat a fűtőelemre helyezi.
 - A készüléket ne üzemeltesse kb. 15–20 percnél tovább élelmiszer nélkül (üres fondütállal és/vagy a sütőlapra és a serpenyőkbe helyezett élelmiszer nélkül). A hosszabb ideig tartó üres üzemeltetés a sütőlap felületének sérülését okozhatja.
- Éppen ezért a sütőlapot mindenképp hagyja legalább 20 percig (szobahőmérsékletűre) hűlni, mielőtt újra használatba veszi.

FONTOS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Fagyasztott élelmiszert ne grillezzen, és ne tegyen a fondütálba, hanem engedje fel, és sütés előtt konyhai törlővel szárítsa fel róla a nedvességet.
- A sütőlapra ne tegyen savanyított élelmiszereket, pl. ecetes uborkát, mustárt stb.
- Használálat közben a hő hatására a grillkövön kisebb repedések keletkezhetnek, miután a kő természetes anyag, és a tágulás hatására alakja kis mértékben megváltozhat. A kő színe is elváltozhat, ami nem jelent minőségi hibát, és a készülék használatát sem befolyásolja.
- A serpenyők és a sütőlap tapadásmentes bevonatának védelme érdekében ne használjon éles tárgyakat (fondü- vagy egyéb villát, kést stb.) az élelmiszer kivételéhez. Használja a mellékelt falapátokat.
- A túl forró olaj/zsiradék meggyulladhat. Ezért ügyeljen a megfelelő hőmérsékletre. Ha az olaj/zsiradék mégis meggyullad, húzza ki azonnal a csatlakozót a hálózati aljzatból, és a tüzet oltsa el takaróval vagy hasonló tárggyal.

Soha ne öntsön vizet vagy más folyadékot a forró/égő olajra/zsiradékra.

- A még forró készüléket ne helyezze át, és ne tolja odébb. A forró zsiradék súlyos égési sérülést okozhat.
- A tapadásmentes bevonatú fondütál csak a készülékkel együtt használható.
 - A készülék működése közben a hozzáférhető felületek felforrósodnak. Soha ne érintse meg a készülék forró felületét!
- A serpenyőket csak a hőszigetelt fogantyúnál fogja meg.
- Különösen körültekintően járjon el, ha a közelében gyermeket tartózkodnak.
- Soha ne hagyja a működésben lévő vagy forró készüléket felügyelet nélkül.
- A működő készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni.
- A készüléket száraz, csúszásmentes és egyenes felületre helyezze. Ügyeljen arra, hogy a készülék legalább 30 cm-re legyen a faltól, dobozuktól és más felületektől. Tűzveszély!



HŐFOKSZABÁLYOZÓ

A készülék két külön szabályozható fűtőelemmel/jelzőlámpás hőfokszabályozóval rendelkezik:

- Bal oldali hőfokszabályozó: raklett - Jobb oldali hőfokszabályozó: fondü
- A hőfokszabályozók a raklett, illetve a fondü kívánt hőmérsékletének beállítására szolgálnak. A felfűtés során a megfelelő jelzőlámpa világít.

Állítsa be a kívánt teljesítményfokozatot:

-/MIN: a termosztát ki van kapcsolva;

Közepes hőmérséklet beállítása: élelmiszer melegen tartásához;

+/MAX: pirításhoz, grillezéshez, hús vagy sütemény sütéséhez;

Ha a készülék hőmérséklete elérte a beállított hőfokot, a termosztát kikapcsol. Amint a hőmérséklet a beállított hőfok alá esik, a termosztát ismét bekapcsol.



HASZNÁLAT, ÜZEMBE HELYEZÉS



Grillezés/raklett:

- Állítsa fel a készüléket a fent leírtak szerint.
- Helyezze a sütőlapot a zsírfelfogó gyűrűvel felfelé a készüléktre. Ügyeljen arra, hogy a sütőlap síkban, stabilan helyezkedjen el.
- Helyezze a grillkövet a sima felével felfelé a sütőlap középső mélyedésébe.
- Szükség esetén kenje át a sütőlapot és a követ **egy kevés** étkezési zsiradékkel vagy olajjal.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a háztartási dugaszolóaljzathoz. A működésjelző lámpa világítani kezd.
- Forgassa a bal oldali hőfokszabályzót „+/MAX” állásba, és fűtse fel kb. 5–10 percen át a készüléket. A felső működésjelző lámpa világítani kezd.
- Ha a készülék felmelegedett, használatra kész.
- Helyezze az élelmiszereket a sütőlapra, illetve a grillkőre. A sütni kívánt hozzávalókkal (burgonyával, zöldséggel, sajttal stb.) megrakott raklettserpenyőket helyezze a sütőlap alá, a készüléktre.
- Szükség szerint forgassa át az élelmiszereket.
- Vegye ki a készre sült ételt.
- Ha be szeretné fejezni a grillezést, forgassa a hőfokszabályzót a „-/MIN” állásba, és húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Hagya a készüléket kihúlni!

Figyelem:

- A kíméletesebb sütést igénylő élelmiszereket, pl. halat, zöldséget és egyéb élelmiszereket helyezze középre, a grillkőre. A grillkő a már készre sült húsdarabok melegen tartására is alkalmas.
- A bekapcsolt készülékre ne helyezzen üres raklettserpenyőt.
- Hosszabb ideig tartó grillezéskor a kifolyó zsír a zsírfelfogó gyűrűben gyűlik össze, ahonnan időnként el kell távolítani, például papírtörölővel.

Fondù:

- Állítsa fel a készüléket a fent leírtak szerint.
- Helyezze a sütőlapot a zsírfelfogó gyűrűvel felfelé a készüléktre. Ügyeljen arra, hogy a sütőlap síkban, stabilan helyezkedjen el.
- Attól függően, hogy milyen fondüt szeretne készíteni, helyezzen a fondútálba olajat, zsírt, levest, sajtot vagy csokoládét. Elközben ügyeljen a fondútál belséjén található, a legkisebb és legnagyobb betölthető mennyiséget mutató „MIN” és „MAX” jelölésre.
- Helyezze a fondútátal a sütőlap közepén található mélyedésbe, közvetlenül a fűtőelemre.
- Helyezze fel a fondüvillák tartóját, amely egyidejűleg kifröccsenés elleni takrásként is szolgál.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a háztartási dugaszolóaljzathoz. A működésjelző lámpa világítani kezd.

Húsfondù olajjal vagy zsírral:

- Forgassa **mindkét** hőfokszabályzót „+/MAX” állásba, és melegítse fel kb. 35 perc alatt a zsiradékot.
- Helyezzen húst vagy más élelmiszereket a fondüvillákra, majd márta azokat a fondútálban előmelegített zsiradékba.

Húsfondù levesben:

- Forgassa **mindkét** hőfokszabályzót „+/MAX” állásba, és melegítse fel kb. 20 perc alatt a levest.
- Helyezzen húst vagy más élelmiszereket a fondüvillákra, majd márta azokat a fondútálban előmelegített levesbe.

Sajtfondù:

- Töltsé meg 200 és 400 g közötti mennyiségi sajttal a fondútátal.
- Forgassa a jobb oldali hőfokszabályzót „+/MAX” állásba, és olvassza fel a sajtot. Keverje át rendszeresen, hogy a sajt ne égjen oda.
- Ha a sajt megolvadt, állítsa vissza közepes fokozatra a hőfokszabályzót.
- Helyezzen fehér kenyéret a fondüvillákra, és a kenyérelrel mártogatva fogyassza az olvadt sajtot.



HASZNÁLAT, ÜZEMBE HELYEZÉS



Csokoládéfondü:

- Töltsé meg 200 és 500 g közötti mennyiséggű összetördelt csokoládéval a fondütálat.
- Forgassa a jobb oldali hőfokszabályzót „+ / MAX” állásba, és olvassza fel a csokoládét. Keverje át rendszeresen, hogy a csokoládék ne égjen oda.
- Ha a csokoládék megladt, állítsa vissza alacsony fokozatra a hőfokszabályozót.
- Helyezzen gyümölcsöt a fondüvillára, és ezzel mártogatva fogyassza az olvadt csokoládék.
- Ha be szeretné fejezni a fondütést, fordítás a egy vagy két bekapcsolt hőfokszabályozót a „- / MIN” állásba, és húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
- A készüléket, különösen a fondütálat, a készülék áthelyezése előtt minden hagyja teljesen lehűlni.

A raklett és a fondü egyszerre történő használata:

- Ha a két funkciót egyidejűleg kívánja használni, készítse elő a készüléket a fent leírtak szerint.
- Forgassa minden hőfokszabályozót a szükséges állásba.
- Ha a készülék kellően felmelegedett, helyezze az élelmiszert a fondútálba, a serpenyőkre, a sütőlapra és a grillkőre.

Megjegyzés:

A raklett és a sajt- vagy csokoládéfondü egyidejű használata esetén a túlhevülés elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a rakletthez tartozó, bal oldali hőfokszabályozót idővel állítsa alacsonyabb fokozatra.



TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



A készülék hosszú élettartamának biztosításához a készüléket tisztán és megfelelő állapotban kell tartani. A szennyeződések negatívan befolyásolják a készülék kifogástalan működését és veszélyes helyzetet idézhetnek elő.



A készüléktetőt tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni. A szellőzőnyílásokba nem juthat víz. Áramütés-veszély!

- minden tisztítás előtt
 - forgassa minden hőfokszabályzót a „- / MIN” állásba
 - a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból
 - és hagyja a készüléket megfelelően lehűlni.
 - Ügyeljen az útmutató elején található biztonsági előírások betartására.
 - Vegye ki a készülék lehűlt részeit.
 - A fondútál tartalmát csak akkor ürítse ki, ha teljesen lehűlt.
- Figyelem!** A használt zsiradékot/olajat ne öntse a lefolyóba, hanem ártalmatlanítsa a helyi rendelkezések szerint!
- minden használat után gondosan távolítsa el az összes ételmaradékot.
 - Meleg vízzel és esetleg kíméletes mosogatószerrel mossa el a tapadásmentes bevonattal ellátott sütőlapot és a raklettserpenyőket.
 - A grillkövet mossa el folyó vízzel, mosogatószer nélkül.
 - A fondütálat, a kifröccsenés ellen védő villatartó elemet és a fondüvillákat kíméletes mosogatószerrel mossa el.
 - A makacs ételmaradékokat (különösen a fondütálban maradt sajtot) tisztítás előtt érdemes langyos vízzel feláztatni.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Törölje át a készüléket külsejét jól kicsavart, nedves (nem vizes!) kendővel.
- A tisztítás után konyharuha segítségével alaposan szárítsa meg készülék minden részét.
- A készülék és részeinek tisztításához ne használjon maró hatású súroló- vagy tisztítószert, tűzhelytisztítót, fém kaparót vagy éles tárgyakat, nehogy megsérüljön a készülék felülete vagy a tapadásmentes bevonat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékestre való visszahelyezés előtt a készülék minden része teljesen száraz legyen.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, a tisztítást követően tegye vissza a dobozába, és száraz, tiszta, gyermek számára nem elérhető helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény:	1900 W
Áramellátás:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
A fondutál ūrtartalma:	0,8 l
A sütőlap átmérője:	40 cm
A grillkő átmérője:	13 cm

*) Az elírások, valamint kialakítási és műszaki változtatások jogát fenntartjuk!



A terméket élettartama végén nem szabad háztartási hulladékként kezelní, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását szolgáló gyűjtőponton kell leadni. Erre a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található jelzés hívja fel a figyelmet.

A készülék alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítással, újrafeldolgozással és a használt eszközök egyéb hasznosítási formáival Ön is nagymértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatról a hulladékgyűjtő pontokkal kapcsolatban.



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

SIMPEX
BASIC



**3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok
csak Magyarország területén érvényesek**

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviseletében eljáró személy aláírása:

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	csere	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavítatás	8 napon belüli termékcseré
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicsérési igény bejelentésének időpontja:

A termékcserére időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatósnak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugat - a fogyasztó bermutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusan átadtott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel a rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adjá át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségeit a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítania kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicsérélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicsérélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicséréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepéén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a választott jogáról másikra tértet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicsérélő (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettségtől, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettségtől, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetéssellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizведен uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	45
UPRAVLJAČKI ELEMENTI, DIJELOVI I PRIBOR	50
MREŽNI PRIKLJUČAK.....	51
PRIJE PRVE UPORABE.....	51
VAŽNE UPUTE ZA PRIMJENU	51
TERMOSTATSKI REGULATOR	52
ROKOVANJE / UPORABA.....	53
ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU	54
TEHNIČKI PODACI	55
ZBRINJAVANJE - NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA.....	55
JAMSTVO	56
SERVISNA SLUŽBA	57



Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije pokretanja uređaja i dobro ih sačuvajte za buduće potrebe.

- Djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje pri tome prijete.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju provoditi radove čišćenja i korisničkog održavanja osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Prije uporabe pregledajte kompletan uređaj, uključujući mrežni kabel s utikačem i eventualni dodatni pribor kako biste ustanovili ima li nedostataka koji bi mogli umanjiti funkcionalnu sigurnost uređaja. Ako je uređaj, primjerice pao na pod, mogu se javiti štete koje nisu vidljive izvana. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Redovito provjeravajte utikač i priključni kabel na moguće znakove habanja ili oštećenja. U slučaju oštećenja priključnog kabела ili drugih dijelova uređaj se ne smije upotrebljavati. Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici i nemojte pokušavati



sami popravljati uređaj. Uslijed nestručno obavljenih popravaka mogu nastati značajne opasnosti za korisnika i zaključno mogu utjecati na jamstvo.

- Ne koristite uređaj ako su mrežni kabel ili utikač uređaja oštećeni.
- Te ako uređaj ispravno ne funkcionira ili ako je isti pao na tlo ili je oštećeno na bilo koji drugi način. U tom slučaju obratite se servisnoj radionici.
- Uklonite sav ambalažni materijal s uređaja. Ambalažni materijal se može reciklirati.
- Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama – postoji opasnost od gušenja! Stoga nemojte odlagati dijelove ambalažnog pakiranja (karton, stiropor itd.) tako da budu dostupni djeci!
- Vodite računa da priključni kabel ne visi preko radne površine i izbjegavajte svaki kontakt s vrućim površinama.
- Mrežni kabel ne smije biti prignječen, savijen ili ukliješten.
- Ne priključujte uređaj na višestruku utičnicu
 - **Pozor!** Tijekom rada temperatura dostupnih površina može biti vrlo visoka. Opasnost od opeklina! Stoga uređaj dodirujte samo za ručku i koristite po potrebi zaštitne kuhinjske rukavice ili kuhinjsku krpu.
- Vodite računa da prilikom uporabe izlazi vrlo vruća para.
- Ugljen ili slična goriva se ne smiju upotrebljavati s ovim uređajem.



- Postavite uređaj samo na stabilnu, ravnu, toplinski otpornu, otpornu na prskanje, suhu i protukliznu površinu.
- Ne stavljajte uređaj u blizinu sudopera, umivaonika, kada, bazena, itd. kako biste izbjegli mogućnost prskanja vode. Vodite računa da podloga nije vlažna.
- Držite uređaj podalje od drugih izvora topline (ploča za kuhanje, otvorene vatre, izravnim sunčevim zrakama, ...).
- Ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih/eksplozivnih tekućina ili materijala (npr. zavjese, limenke pod tlakom, itd.).
- Držite sigurnosni razmak uređaja od najmanje 30 cm prema zidovima ili drugim predmetima.
- Ne pokrivajte uređaj, posebice ventilacijske otvore na uređaju.
- Ne stavljajte krpe ili slično preko uređaja (opasnost od požara!).
- Na uređaj ne stavljajte posude napunjene vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte odlagati zapaljene svijeće na uređaj.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač
 - kad uređaj nije u uporabi.
 - ako tijekom rada dođe do smetnje.
 - ako želite očistiti uređaj.
- Nikada nemojte izvlačiti mrežni utikač povlačenjem priključnog kabela, nego samo povlačenjem utikača.



- Nemojte pomicati uređaj povlačenjem mrežnog kabala. Tako mogu nastati štete koje nisu vidljive.
- Nikada ne transportirajte uređaj kada je još vruć - nego ga prvo ostavite da se ohladi.
- Ako se uređaj pogrešno upotrebljava ili se njime pogrešno rukuje, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualno nastale štete.
- Uvijek prije čišćenja ostavite da se uređaj u cijelosti ohladi.



- **Opasnost od strujnog udara!** Niti u kojem slučaju nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Radi zaštite od strujnih nezgoda uređaj, kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom ili drugim tekućinama.



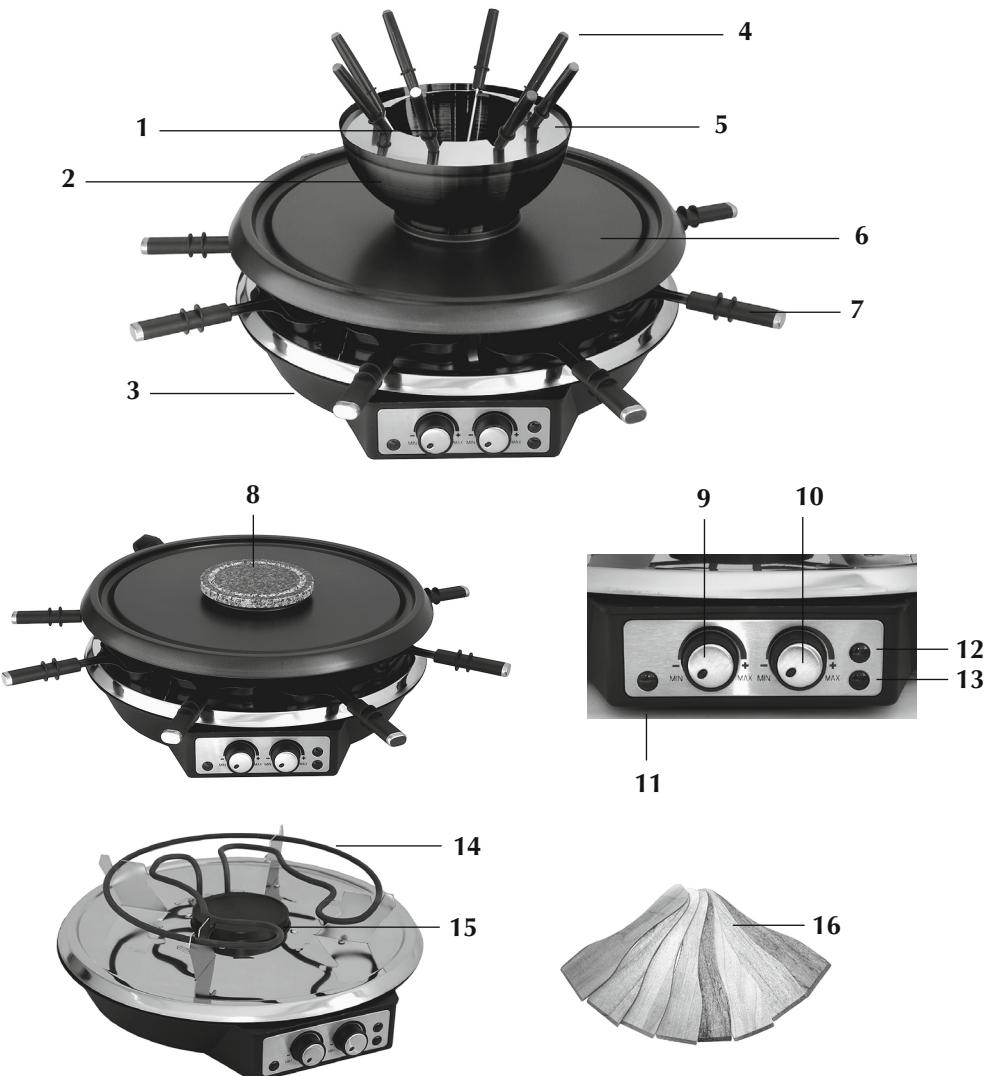
- Nemojte dirati uređaj vlažnim rukama.
- Prilikom čišćenja treba voditi računa da u podnožje uređaja ne dospije tekućina.
- Uređaj kada radi nikada nemojte ostavljati bez nadzora.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo u zatvorenim prostorima, nemojte ga postavljati na otvorenom.
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini ili ispod visećih kuhinjskih elemenata, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala.
- Uređaj se ne smije ugrađivati u ormari.

- Uređaj nije predviđen za komercijalnu uporabu, nego isključivo za uporabu u kućanstvu, u čajnim kuhinjama ureda ili radionica te u apartmanskim smještajnim objektima, privatnim smještajima s doručkom (Bed & Breakfast), motelima i slično.
- Popravke na električnim uređajima moraju provoditi stručnjaci jer treba poštivati sigurnosne odredbe kako bi se izbjegle opasne situacije. To se također odnosi i na zamjenu mrežnog kabela.
- Stoga se u slučaju kvara obratite svom trgovcu ili nekoj od ovlaštenih servisnih radionica.
- Mrežni priključni kabel i eventualno potrebni produžni kabel postavite tako da izbjegnete opasnost od mogućeg spoticanja o iste.



UPRAVLJAČKI ELEMENTI, DIJELOVI I PRIBOR

SIMPEX
BASIC



1. Oznaka Min/Max
 2. Posuda za fondi obložena slojem protiv prijanja
 3. Podnožje uređaja
 4. Vilice za fondi
 5. Držać vilice fondia / zaštita od prskanja
 6. Ploča za roštilj
 7. Tavica za raklet
 8. Kamen za roštilj
 9. Termostatski regulator raklet
- MIN ————— + MAX

10. Termostatski regulator fondi
- | | | |
|-------|-------|-------|
| — MIN | ————— | + MAX |
|-------|-------|-------|
11. Kontrolna lampica rada
 12. Kontrolna lampica raklet
 13. Kontrolna lampica fondi
 14. Spirala grijajuća raklet
 15. Grijajući fondi
 16. Drvena lopatica raklet

MREŽNI PRIKLJUČAK

- Ovaj uređaj opremljen je kabelom i utikačem za uzemljenje.
- Uredaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu, uzemljenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom (220-240 V ~ 50/60 Hz). Uzemljenje smanjuje opasnost od strujnog udara u slučaju kratkog spoja.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Uredaj odgovara direktivama koje su obvezujuće za CE oznaku.
- Ako su mrežni kabel i/ili utikač oštećeni, uređaj se ne smije koristiti.
- Odmah nakon što je mrežni utikač utaknut u utičnicu zasvijeti kontrolna lampica za rad.

Važna napomena:

Preporučujemo da uređaj priključite na jednu utičnicu te da izbjegavate priključivanje drugih potrošača na isti vod (osigurač).

PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite ambalažni materijal i provjerite da li na uređaju možda postoje oštećenja. U slučaju oštećenja uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Operite sve dijelove u toploj vodi s blagim deterdžentom za posuđe, isperite ih čistom vodom i dobro ih obrišite i osušite, prije nego što ih vratite natrag na uređaj.



POZOR: Podnožje uređaja s elementima koji provode struju ne smiju se nikada uranjati u vodu ili druge tekućine - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Podnožje uređaja prebrišite vlažnom krpom i zatim ga pažljivo osušite.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Zatim zagrijavajte uređaj odnosno tavice, ploču za roštilj i kamen za roštilj, ali bez namirnica oko 10 minuta na maksimalnoj temperaturi (termostatski regulator u poloćaju +). Time se postiže isparavanje eventualno postojeće zaštitne masti koja se upotrebljava u proizvodnji. Stvara se malo neugodnog mirisa i dima, međutim to nije opasno i javlja se samo prilikom prve uporabe. Pobrinite se za dovoljnu ventilaciju prostorije.
- Nakon 10 minuta okrenite termostatski regulator na minimum, oznaka „–“, izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se ohladi.
- Zatim bi trebalo dijelove koji dolaze u doticaj s namirnicama još jednom obrisati lagano navlaženom krpom.



VAŽNE UPUTE ZA PRIMJENU

- Uredaj uključite samo kada je ploča roštilja postavljena na podnožje uređaja, a kamen roštilja ili napunjena posuda za fondi stavljena na grijač.
- Uredaj ne smije raditi dulje od cca. 15 – 20 min. **bez namirnica** (sadržaja u fondi posudi i/ili namirnice za ploči roštilja ili u tavicama). Kod duljeg rada bez sadržaja/namirnica može doći do oštećenja ploče roštilja.
Stoga je neophodno da se ploča roštilja nakon rada ostavi najmanje 20 min. hladiti (na sobnoj temperaturi), prije nego što se uređaj ponovno upotrijebi.

VAŽNE UPUTE ZA PRIMJENU

- Duboko zamrznute namirnice ne smiju se roštiljati ili stavljati u posudu za fondi. Takve namirnice zbog toga najprije stavite da se otope i lagano iz obrišite krpom prije nego što ih termički obradite.
- Ne smiju se stavljati kisele namirnice, kao što su npr. kiseli krastavci, senf i sl. na kamen roštilja.
- Kod uporabe zbog topline mogu se na kamenu roštilja pojaviti pukotine, jer je kamen prirodnji proizvod i čiji se oblik može zbog širenja lagano može promijeniti. I boja kamena se može lagano promijeniti. To nije problem u kvaliteti i ne utječe na funkcionalnost uređaja.
- Kako se ne bi oštetili površinu tavica i ploče roštilja koje su obložene slojem protiv prianjanja, ne smiju se koristiti oštiri predmeti (fondi vilice ili ostale vrste vilica, noževi, itd.) za uzimanje namirnica s tih površina. U tu svrhu koristite priložene drvene lopatice.
- Suvjeće vruće ulje/mast može se zapaliti. Stoga pazite na ispravnu temperaturu. Ukoliko se ipak dogodi zapaljenje, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice i poklopite plamen poklopcom ili sličnim, kako bi se plamen ugušio.
- Nikada ne ulijevajte vodu ili druge tekućine u vruće/zapaljeno ulje/masnoću!**
- Tako dugo dok je uređaj vrući, ne smije isti biti pomaknut ili odnešen. Vruća masnoća može uzrokovati teške opekotine.
- Fondi posuda koja je obložena slojem protiv prianjanja smije se koristiti samo i isključivo zajedno s uređajem.



- Kad je uređaj u radu, dostupne površine uređaja su vruće. Nikada ne dodirujte vruće površine.

- Hvatajte samo za toplinski izolirane ručke tavica.
- Poseban oprez je potreban kada se uređaj koristi i kada se u blizini nalaze djeca.
- Uredaj kada radi nikada ne ostavljajte bez nadzora ili kada je isti vruć.
- Uredaj ne smijete tijekom uporabe pokrivati nikakvim drugim predmetima.
- Površina na koju se stavlja uređaj mora biti suha, protuklizna i rvana. Obratite pozornost na sigurnosni razmak uređaja od najmanje 30 cm prema zidovima, kutijama ili drugim površinama: Opasnost od požara!



TERMOSTATSKI REGULATOR

Uredaj raspolaže s dva odvojena regulirajuća grijajuća elementa/termostatska regulatora s kontrolnom lampicom.

- Regulator lijevo: raklet - Regulator desno: fondi
Pomoću termostatskog regulatora namješta se željena temperatura za raklet odnosno fondi. Tijekom postupka zagrijavanja zasvjetli dotična kontrolna žaruljica.

Namjestite primjerenu odnosno željenu temperaturu.

- /MIN: Termostat je isključen;
- Srednji položaj: Za održavanje topline namirnica;
- + / MAX: Za prženje, roštiljanje i pečenje;

Kada je postignuta namještena temperatura, termostat se isključuje. Čim se spusti vrijednost temperature ispod razine one vrijednosti koja je namještena, ponovno se uključuje termostat.

ROKOVANJE / UPORABA

Roštiljanje / raklet:

- Postavite uređaj kao što je ranije opisano.
- Stavite ploču roštilja s prstenom za hvatanje masnoće okrenutom prema gore na podnožje uređaja. Vodite računa da je ploča na ravnom i dobro postavljena.
- Postavite kamen za roštilje s ravnom, glatkom stranom okrenutom prema gore u središnje udubljene ploče za roštilj.
- Premažite eventualno ploču roštilja i kamen roštilja s **malo** jestive masti ili jestivog ulja.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna lampica rada zasvijetli.
- Okrenite lijevi termostatski regulator u položaj „+/MAX“, i zagrijavajte uređaj oko 5-10 minuta. Gornja kontrolna lampica zasvijetli.
- Čim se uređaj zagrije, isti je spreman za uporabu.
- Stavite namirnice na ploču roštilja odnosno na kamen za roštilj. Napunite tavice rakleta sa željenim namirnicama (krumpir, povrće, sir, ...) i stavite tako napunjene tavice na ploču roštilja koja se nalazi na podnožje uređaja.
- Po potrebi okrenite namirnice koje roštiljate.
- Uklonite gotovo pripremljene namirnice.
- Kada ste završili sa postupkom pečenja, roštiljanja, okrenite termostatski regulator na položaj „-/MIN“ i izvucite mrežni utikač. Ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi!

Napomene:

- Za roštiljanje bez puno masnoće stavite ribu, povrće ili druge namirnice na sredinu kamena roštilja. Kamen roštilja je prikladan i za održavanje topline već ispečenih komada mesa.
- Ne stavljajte prazne raklet tavice na uređaj, kada je isti još uključen.
- Kod duljeg postupka roštiljanja sakupljanje se masnoća u žlebu za sakupljanje. S vremena na vrijeme uklonite masnoću npr. kuhinjskim papirom.

Fondi:

- Postavite uređaj kao što je ranije opisano.
- Stavite ploču roštilja s prstenom za hvatanje masnoće okrenutom prema gore na podnožje uređaja. Vodite računa da je ploča na ravnom i dobro postavljena.
- Prema želji koju vrstu fondia želite pripremiti, u posudu za fondi stavite ulje, mast, juhu, sir ili čokoladu. Pri tome obratite pozornost na oznaku „MIN“ za najmanju količinu punjenja i oznaku „MAX“ za maksimalnu količinu punjenja.
- Stavite posudu za fondi u udubljenje na sredini ploče za roštilj, direktno na grijajući.
- Postavite držać fondi vilica koji istovremeno predstavlja i zaštitu od prskanja.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna lampica rada zasvijetli.

Fondi s mesom, uz ulje ili mast:

- Okrenite **oba** termostatska regulatora u položaj „+/MAX“, i zagrijavajte mast odnosno ulje oko 35 minuta.
- Nataknite meso ili drugu vrstu namirnice na fondi vilice i umočite ih u prethodno zagrijano ulje odnosno mast koja se nalazi u posudi za fondi.

Mesni fondi u juhi:

- Okrenite **oba** termostatska regulatora u položaj „+/MAX“, i zagrijavajte juhu oko 20 minuta.
- Nataknite meso ili drugu vrstu namirnice na fondi vilice i umočite ih u prethodno zagrijanu juhu koja se nalazi u posudi za fondi.

Fondi od sira:

- Stavite između 200 i 400 g sira u posudu za fondi.
- Okrenite desni termostatski regulator u položaj „+/MAX“ i sir će se početi topiti. Pri tome redovite mijesajte kako sir ne bi zagorio.
- Odmah čim se sir otopio, vratićete termostatski regulator natrag u srednji položaj.
- Nataknite bijeli kruh na fondi vilicu i umočite u rastopljeni sir.



ROKOVANJE / UPORABA

Čokoladni fondi:

- Stavite između 200 i 500 g na komadiće izlomljene čokolade u posudu za fondi.
- Okrenite desni termostatski regulator u položaj „+ / MAX“ i čokolada će se početi topiti. Pri tome redovite miješajte kako čokolada ne bi zagorjela.
- Odmah čim se čokolada otopila, vratite termostatski regulator natrag u niži položaj.
- Nataknite voće na fondi vilicu i umoćite u rastopljenu čokoladu.
- Kada želite završili s postupkom pripreme u fondiju okrenite termostatski regulator ili oba termostatska regulatora na položaj „-/MIN“ i izvucite mrežni utikač.
- Ostavite uređaj, a prije sveg posudu za fondi da se u potpunosti ohladi, prije nego što ga/ju uklonite.

Raklet i fondi koristiti zajednički:

- Ako želite istovremeno koristiti obje funkcije uređaj pripremite kako je opisano u prethodnim odlomcima.
- Okrenite oba termostatska regulatora u potreban položaj.
- Stavite namirnice na ploču ili u posudu, nakon što se uređaj dovoljno zagrijao.

Napomena:

Kod kominirane primjene uređaja, odnosno istovremene uporabe rakleta i fondija sa sirom ili čokoladom preporučamo da se lijevi termostatski regulator za reklet povremeno postavi na nižu vrijednost, kako bi se izbjeglo pregrijavanje.



ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU



Kako bi se osigurao dugi rok trajanja vašeg uređaja, potrebno ga je održavati u čistom i dobrom stanju. Nečistoće mogu umanjiti besprijekornu funkciju i dovesti do opasnih situacija.

Podnožje uređaja se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. U ventilacijske otvore ne smije dosjeti voda. Opasnost od strujnog udara!

- Prije svakog čišćenja
 - oba termostatska regulatora stavite u položaj „-/MIN“
 - Izvucite mrežni utikač
 - i pustite uređaj da se dovoljno ohladi.
- Obratite pozornost također na "Sigurnosne odredbe" na početku ovih uputa.
- Skinite ohlađene dijelove uređaja.
- Ispraznite sadržaj posude za fondi, kada se isti u cijelosti ohladio.
- Pozor!** Stara masnoća/ulje ne ulijevajte u odvod. Zbrinjite ju u skladu sa zakonskim odredbama
- Nakon svake uporabe roštilja pažljivo uklonite sve preostale ostatke hrane.
- Čistite ploču roštilja i raklet tavice obložene slojem protiv prljanja u toploj vodi, eventualno s blagim deterdžentom za pranje posuđa.
- Očistite ploču roštilja ispod tekuće vode **bez** deterdženta za pranje sudova.
- Očistite posudu za fondi, zaštitu od špricanja i vilice fondia u blagoj vodi s deterdžentom.
- Kod ostataka hrane koji snažno prljanju (prije svega na ostatke sira u posudi za fondi) preporučamo, da se ti dijelovi prije čišćenje drže u toploj vodi.
- Obrišite kućište podnožje uređaja dobro ocijedenom, vlažnom (ne mokrom!) krpom.
- Nakon čišćenja sve dijelove dobro obrišite kuhinjskom krpom.

ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU

- Za čišćenje uređaja i njegovih dijelova ne koristite oštra ili nagrizajuća sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje pećnica ili metalne strugalice, kako biste izbjegli oštećenja površina odnosno oštećenja sloja protiv prijanjanja.
- Vodite računa da su svi dijelovi dobro osušeni, prije nego što ih ponovno vratite na njihova mesta u podnožju uređaja.
- Ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme nakon čišćenja, zapakirajte i pohranite ga na suho i čisto mjesto, izvan dohvata djece.

TEHNIČKI PODACI

Nazivna snaga:	1900 W
Napajanje strujom:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Kapacitet fondi posude:	0,8 l
Promjer ploče roštilja:	40 cm
Promjer kamena roštilja:	13 cm

* Zadržavamo pravo na tiskarske greške, dizajnerske i tehničke promjene!



ZBRINJAVANJE - NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA



Ovaj proizvod se nakon isteka svog roka trajanja ne smije bacati u uobičajeno kućno smeće, nego se mora odnijeti u reciklažno dvorište za električne i elektronske uređaje ili na slično mjesto. Na to vas upozorava simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju.

Materijali se mogu reciklirati u skladu sa svojom oznakom. Recikliranjem, iskorištavanjem sirovina ili drugim oblicima iskorištavanja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti okoliša.

Molimo raspitajte se kod lokalnog tijela o nadležnom mjestu za zbrinjavanje



**JAMSTVENA IZJAVA****IZJAVLJUJEMO :**

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprjekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok pro dužuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenjem jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI**DAVATELJ JAMSTVA****SPAR Hrvatska d.o.o****Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb****Uvjeti jamstva:**

- proizvod je namijenjen isklučivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo I davatelj jamstva ne snosi troškove popravka ured-aja
- troškove prijevoza neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližim servisu. Troškove prijevoza obračunavamo prema važećoj tarifi PTT ili željezničkoj tarifi. Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
 - kada se ne poštuju upute za upotrebu
 - kada proizvod popravi neovlaštena osoba
 - kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
 - kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca , udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesa
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesa
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštjanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR
I. Međtirovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BIELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.....	59
UPRAVLJALNI ELEMENTI, DELI IN PRIBOR	64
ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK	65
PRED PRVO UPORABO.....	65
POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABO	65
TERMOSTATSKI REGULATOR	66
UPRAVLJANJE/ZAGON	67
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	68
TEHNIČNI PODATKI.....	69
ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA.....	69
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	70



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.

- To napravo lahko uporabljamjo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in uporabniška vzdrževalna dela samo, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in napajalni kabel shranujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pred prvo uporabo preverite celotno napravo ter napajalni kabel z vtičem in morebitne dele pribora glede pomanjkljivosti, ki lahko poslabšajo varnost delovanja naprave. Če npr. naprava pade na tla, lahko pride do poškodb, ki od zunaj niso opazne. Naprave tudi v tem primeru ne zaženite.
- Vtič in napajalni kabel redno preverjajte glede obrabe oz. poškodb. V primeru poškodbe napajalnega kabla ali drugih delov naprave ni dovoljeno zagnati. Obrnite se na pooblaščeno servisno delavnico. Naprave v nobenem primeru ne poskušajte sami popravljati. Nepravilna popravila lahko povzročijo povečane nevarnosti za uporabnika in hkrati razveljavitev garancije.

- Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana.
- Če naprava ne deluje pravilno oz. če je padla ali je drugače poškodovana, se obrnite na servisne delavnice.
- Z naprave odstranite ves embalažni material. Embalažni material se lahko reciklira.
- Otroci se ne smejo igrati s plastično vrečko – nevarnost zadušitve! Zato embalažni material (karton, stiropor itd.) shranite izven dosega otrok!
- Zagotovite, da kabel ne visi prek delovne površine in preprečite vsak stik z vročimi površinami.
- Napajalni kabel ne sme biti stisnjen, prepognjen ali ukleščen.
- Naprave ne priključite na razdelilno vtičnico.



• **Pozor!** Med delovanjem naprave se lahko dostopne površine močno segrejejo. Nevarnost opeklin! Zato se naprave dotikajte samo za ročaj in po potrebi uporabite kuhinjske rokavice ali prijemaleke.

- Upoštevajte, da lahko med uporabo izhaja izredno vroča para.
- Za to napravo ni dovoljeno uporabljati oglja ali podobnih goriv.
- Napravo postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, suho podlago, neobčutljivo na brizganje in odporno proti drsenju.

- Naprave ne postavljajte v bližino pomivalnih korit ali umivalnikov, kopalnih kadi, plavalnih bazenov itd., da se izognete škropljenju. Zagotovite tudi, da podlaga ni vlažna.
- Napravo odstranite iz bližine drugih virov toplote (plošč štedilnika, odprtega plamena, neposrednega sončnega obsevanja, ...).
- Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih/eksplozjsko nevarnih tekočin ali materialov (npr. zaves, razpršil itd.).
- Zagotovite varnostno razdaljo najmanj 30 cm od sten ali drugih predmetov.
- Ne pokrivajte naprave, predvsem prezračevalnih rež.
- Prek naprave nikoli ne polagajte krp ali podobnega (nevarnost požara!).
- Na napravo ne postavljajte posod, napolnjenih z vodo ali drugimi tekočinami.
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč.
- Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič, ko
 - se naprava ne uporablja;
 - se med delovanjem pojavi motnja;
 - želite očistiti napravo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za napajalni kabel, temveč ga izvlecite tako, da primete in izvlečete vtič.



- Za premikanje naprave ne vlecite za napajalni kabel. S tem lahko povzročite nastanek nevidnih poškodb.
- Naprave ne premikajte v vročem stanju – pred premikanjem vedno počakajte, da se ohladi!
- Če se naprava nepravilno upravlja ali se uporablja nenamensko, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za morebitne poškodbe, do katerih pride.
- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se naprava povsem ohladi.



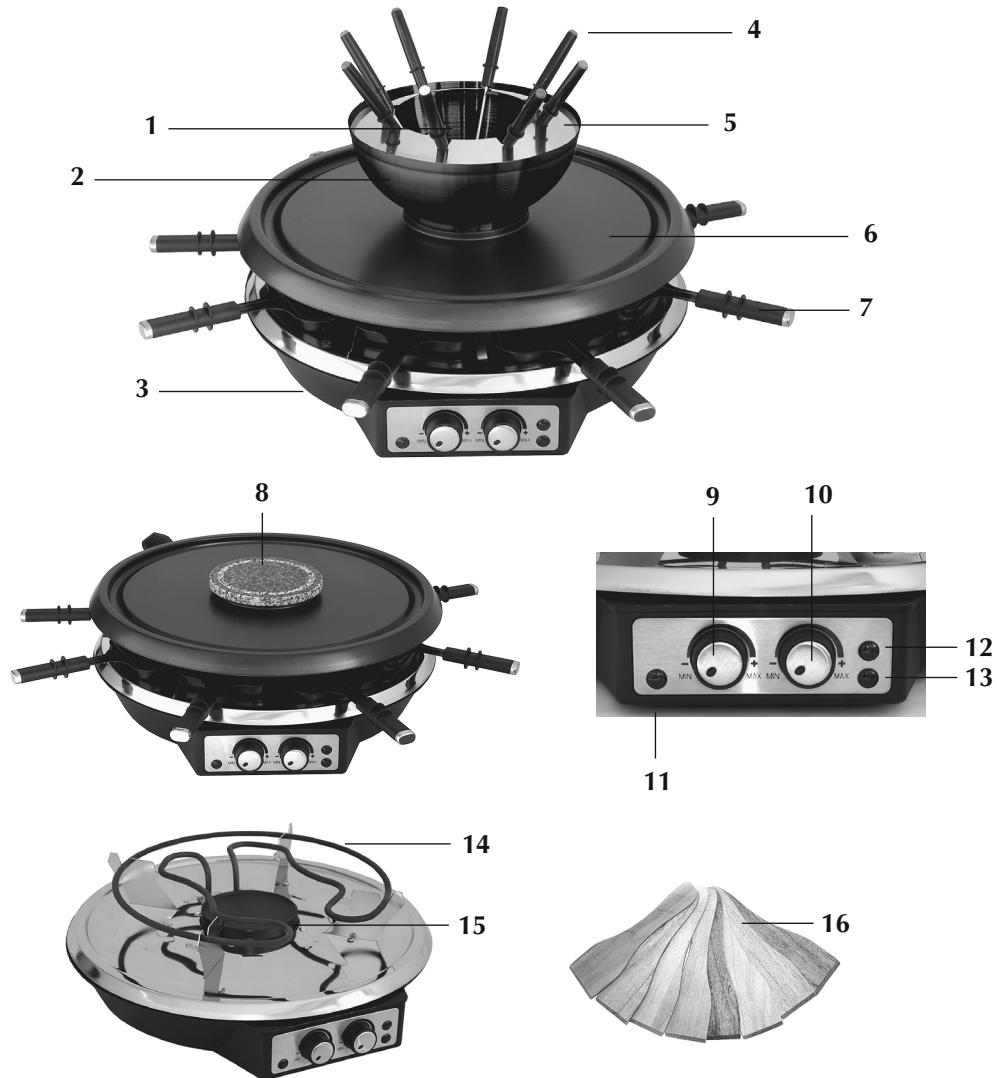
- **Nevarnost električnega udara!** Naprave, kabla in vtiča nikoli ne potapljaljajte v vodo ali druge tekočine. Za zaščito pred nesrečami zaradi električnega toka ne smejo naprava, kabel in vtič priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami.

- Naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Pri čiščenju je treba paziti, da v notranjost spodnjega dela naprave ne prodre voda.
- Naprave ni nikoli dovoljeno uporabljati brez nadzora.
- Naprava se lahko uporablja samo v notranjih prostorih, ne postavljajte je na prostem.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjim stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Naprave ne uporablajte v bližini visečih omaric, zaves ali drugih gorljivih materialov ali pod njimi.

- Naprave ni dovoljeno vgraditi v omaro.
- Naprava ni predvidena za profesionalno uporabo, temveč samo za uporabo v gospodinjstvu, malih kuhinjah v pisarnah ali delavnicah ter v apartmajske hišah, prenočiščih z zajtrkom ali motelih ipd.
- Električne naprave lahko popravljajo samo strokovno usposobljene osebe, ki morajo upoštevati varnostna določila, da se izognete nevarnostim. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla.
- Zato se v primeru morebitne okvare obrnite na vašega prodajalca oz. na pooblaščeno servisno delavnico.
- Omrežni napajalni kabel in morebitni podaljšek napeljite tako, da je izključena nevarnost spotikanja.



UPRAVLJALNI ELEMENTI, DELI IN PRIBOR



1. Oznaka Min/Max
2. Posoda za fondi s premazom proti prijemanju
3. Spodnji del naprave
4. Vilice za fondi
5. Držalo vilic za fondi/zaščita proti brizganju
6. Plošča za žar
7. Ponvice za raclette
8. Kamen za žar
9. Termostatski regulator za raclette
– MIN — + MAX

10. Termostatski regulator za fondi
– MIN — + MAX
11. Kontrolna lučka za delovanje
12. Kontrolna lučka za raclette
13. Kontrolna lučka za fondi
14. Grelna spirala za raclette
15. Grelni element za fondi
16. Lesene lopatice za raclette

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

- Naprava je opremljena z ozemljitvenim kablom in ozemljitvenim omrežnim vtičem.
- Naprava se lahko priključi samo v pravilno nameščeno varnostno vtičnico z ozemljitvijo (220-240 V ~ 50/60 Hz). Ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara v primeru kratkega stika.
- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprava ustrezai direktivam, ki morajo biti izpolnjene za oznako CE.
- Če sta napajalni kabel in/ali omrežni vtič poškodovana, naprave ni dovoljeno zagnati.
- Takoj ko omrežni vtič priključite v električno vtičnico, zasveti kontrolna lučka za delovanje.

Pomembno navodilo:

Priporočamo, da napravo priključite v lastno vtičnico in preprečite priključitev drugih porabnikov na isto linijo (prek iste varovalke).

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite ves embalažni material in preverite napravo glede morebitnih poškodb. V primeru poškodb naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Vse dele operite v vroči vodi z blagim sredstvom za pomivanje, nato jih izperite s čisto vodo in dobro posušite, preden jih ponovno namestite na napravo.



POZOR: Spodnjega dela naprave z elementi, ki so pod napetostjo, ne smete nikoli potapljati v vodo ali druge tekočine – NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Spodnji del naprave obrišite z vlažno krpo in ga skrbno posušite.
- Omrežni vtič priključite v vtičnico.
- Nato približno 10 minut segrevajte napravo s ponvicami, ploščo za žar in kamnom za žar brez živil pri najvišji temperaturi (termostatski regulator v položaju +). Na ta način izpari morebitno prisotno zaščitno mazivo, ki se uporablja v proizvodnji. Pri tem pride do rahlih vonjav in dima, kar pa ni nevarno in se pojavi samo pri prvi uporabi. Poskrbite za zadostno prezračevanje prostora.
- Po 10 minutah zavrtite termostatski regulator v položaj „–“, omrežni vtič izvlecite iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
- Nato dele, ki prihajajo v stik z živili, po potrebi ponovno obrišite z rahlo navlaženo krpo.



POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABO

- Napravo lahko vklopite samo, ko je plošča za žar nameščena na spodnjem delu naprave ter je na gremnem elementu postavljen kamen za žar oz. napolnjena posoda za fondi.
- Naprava ne sme delovati dlje kot 15 – 20 minut brez živil (v posodi za fondi in/ali brez živil na plošči za žar in v ponvicah). Pri daljšem delovanju brez živil se lahko poškoduje površina plošče za žar.

Zato ploščo za žar zatem obvezno pustite najmanj 20 minut, da se ohladi (na sobno temperaturo), šele nato lahko napravo ponovno zaženete.

POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABO



- Globoko zamrznjenih živil ni dovoljeno peči na žaru ali jih vstavljati v posodo za fondi. Počakajte, da se živila najprej odtajajo, pred pečenjem pa jih še osušite s kuhijsko krpo.
- Na kamen za žar ni dovoljeno nalagati kislih živil, kot so npr. kisle kumarice, gorčica ipd.
- Zaradi vročine pri uporabi lahko na kamnu za žar nastanejo majhne razpoke, kajti kamen je naraven izdelek, katerega oblike se lahko zaradi raztezanja spremeni. Spremeni se lahko tudi barva kamna. To ni težava s kakovostjo in ne vpliva na uporabo.
- Za odstranjevanje živil ne uporabljajte ostrih predmetov (vilic za fondi ali drugih vilic, nožev itd.), da ne poškodujete premaza proti prijemanju na površinah ponvic in plošče za žar. Uporablajte priložene lesene lopatice.
- Prevroče olje/maščoba se lahko vžge. Zato pazite na pravilno temperaturo. Če kljub temu pride do vžiga, takoj izvlecite vtič iz vtičnice in plamen pokrijte s pokrovko oz. podobnim pripomočkom, da ga zadušite.

V vroče/goreče olje/maščobo nikoli ne vlivajte vode ali drugih tekočin!

- Dokler je naprava vroča, je ni dovoljeno premikati ali nositi. Vroča maščoba lahko povzroči hude opekline.
- Posodo za fondi s premazom proti prijemanju lahko uporabljate samo skupaj s to napravo.



- Naprava se med delovanjem segreje na dostopnih površinah. Nikoli se ne dotikajte vročih površin.

- Primite samo za toplotno izolirane ročaje ponvic.
- Ko se med uporabo naprave v bližini nahajajo otroci, bodite izredno previdni.
- Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora oz. je ne puščajte v vročem stanju.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pokrivajte z drugimi predmeti.
- Mesto postavitve naprave mora biti suho, odporno proti drsenju in ravno. Zagotovite varnostno razdaljo 30 cm od sten in drugih površin: Nevarnost požara!

TERMOSTATSKI REGULATOR



Ta naprava ima dva ločeno nastavljuiva grelna elementa/termostatska regulatorja s kontrolnima lučkama:

- levi regulator: raclette - desni regulator: fondi

S termostatskima regulatorjema nastavite želeno temperaturo za raclette oz. fondi. Med segrevanjem sveti posamezna kontrolna lučka.

Nastavite želeno moč:

- /MIN: termostat je izključen;

Srednja nastavitev: za ohranjanje toplih živil;

+ / MAX: za pečenje, pečenje na žaru.

Ko se doseže nastavljena temperatura, se termostat izklopi. Ko temperatura pada pod nastavljenou vrednost, se termostat ponovno vklopi.

UPRAVLJANJE/ZAGON

Pečenje na žaru/raclette:

- Napravo postavite, kot je predhodno opisano.
- Ploščo za žar postavite z obročem za prestrezanje mašcobe obrnjenim navzgor na spodnji del naprave. Pazite, da je plošča ravna in se enakomerno prilega.
- Kamen za žar položite z gladko stranjo obrnjeno navzgor na vdolbino na plošči za žar.
- Ploščo za žar in kamen po potrebi namažite z **nekaj** jedilne mašcobe ali olja.
- Omrežni vtič priključite v električno vtičnico. Zasveti kontrolna lučka za delovanje.
- Termostatski regulator zavrtite v položaj „+/MAX“ in napravo približno 5 – 10 minut segrevajte. Zasveti zgornja kontrolna lučka.
- Tako, ko se naprava segreje, je pripravljena za delovanje.
- Živila položite na ploščo za žar oz. na kamen za žar.
Ponvice za raclette napolnite z želenimi sestavinami (krompir, zelenjava, sir, ...) in jih postavite pod ploščo na spodnji del naprave.
- Živilo obrnite, ko je potrebno.
- Ko so živila gotova, jih odstranite.
- Ko zaključite postopek pečenja, zavrtite termostatski regulator v položaj „-/MIN“ in izvlecite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se naprava ohladi!

Navodila:

- Ribe, zelenjavko in druga živila, ki jih želite pazljivo peči, položite na sredino na kamen za žar. Kamen za žar je primeren tudi za ohranjanje toplih pečenih kosov mesa.
- Ko je naprava vključena, vanjo ne vstavlajte praznih ponvic za raclette.
- Pri daljšem pečenju se iztekajoča maščoba nabira v zarezi za prestrezanje mašcobe. Maščobo občasno odstranite, npr. s kuhiškim papirjem.

Fondi:

- Napravo postavite, kot je predhodno opisano.
- Ploščo za žar postavite z obročem za prestrezanje mašcobe obrnjenim navzgor na spodnji del naprave. Pazite, da je plošča ravna in se enakomerno prilega.
- V posodo za fondi vstavite olje, maščobo, juho, sir ali čokolado - odvisno od vrste fondija, ki ga nameravate pripraviti. Pri tem upoštevajte oznako „MIN“ za najmanjo količino polnjenja in oznako „MAX“ za največjo količino polnjenja v notranjosti posode.
- Posodo za fondi postavite v vdolbino na sredini plošče za žar, neposredno na grelni element.
- Namestite držalo vilic za fondi, ki je hkrati namenjeno za zaščito proti brizganju.
- Omrežni vtič priključite v električno vtičnico. Zasveti kontrolna lučka za delovanje.

Mesni fondi z oljem ali maščobo:

- **Oba** termostatska regulatorja zavrtite v položaj „+/MAX“ in približno 35 minut segrevajte maščobo.
- Meso ali drugo živilo nabodite na vilice za fondi in vilice vstavite v segreto maščobo v posodi.

Mesni fondi v juhi:

- **Oba** termostatska regulatorja zavrtite v položaj „+/MAX“ in približno 20 minut segrevajte juho.
- Meso ali drugo živilo nabodite na vilice za fondi in vilice vstavite v segreto juho v posodi.

Sirov fondi:

- Posodo za fondi napolnite z od 200 do 400 g sira.
- Desni termostatski regulator zavrtite v položaj „+/MAX“ in počakajte, da se sir stopi. Ob tem stalno mešajte, da se sir ne prismodi.
- Tako, ko se sir raztopi, zavrtite termostatski regulator nazaj na srednjo nastavitev.
- Z vilicami za fondi nabodite bel kruh in ga pomočite v tekoči sir.



UPRAVLJANJE/ZAGON

Čokoladni fondi:

- Posodo za fondi napolnite z od 200 do 500 g na koščke nalomljene čokolade.
- Desni termostatski regulator zavrtite v položaj „+ / MAX“ in počakajte, da se čokolada stopi. Ob tem stalno mešajte, da se čokolada ne prismodi.
- Takoj ko se čokolada raztopi, zavrtite termostatski regulator nazaj na nizko nastavitev.
- Z vilicami za fondi nabodite sadje in ga pomočite globoko v raztopljeni čokolado.
- Ko zaključite pripravo fondija, zavrtite en termostatski regulator oz. v določenem primeru oba termostatska regulatorja v položaj „- / MIN“ in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Preden odnesete napravo/posodo, vedno počakajte, da se naprava ter predvsem posoda za fondi povsem ohladita.

Skupna uporaba funkcij za raclette in fondi:

- Če želite istočasno uporabljati obe funkciji, pripravite napravo, kot je opisano v prejšnjih poglavjih.
- Oba termostatska regulatorja zavrtite v potreben položaj.
- Ko se naprava dovolj segreje, vstavite oz. namestite živilo.

Navodilo:

Pri kombinirani uporabi funkcij za raclette in sirovega oz. čokoladnega fondija priporočamo, da občasno nastavite na nizko nastavitev, da ne pride do pregrevanja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Za zagotovitev dolge življenske dobe naprave je treba napravo vzdrževati v čistem in dobrem stanju. Umazanija lahko ovira brezhibno delovanje in povzroči nevarne situacije.



Spodnjega dela naprave ni dovoljeno potapljalji v vodo ali druge tekočine. V prezračevalne odpertine ne sme prodreti voda. Nevarnost električnega udara!

- Pred vsakim čiščenjem
 - obo termostatska regulatorja zavrtite v položaj „- / MIN“,
 - izvlecite omrežni vtič
 - in počakajte, da se naprava dovolj ohladi.
- Upoštevajte tudi "Varnostna določila" na začetku navodil.
- Odstranite ohljajene dele naprave.
- Izpraznite vsebino posode za fondi, ko se le-ta povsem ohladi.
- Pozor!** Stara maščoba in staro olje ne spadata v odtok. Odstranite ju v skladu z lokalnimi predpisi!
- Po vsaki uporabi natančno odstranite vse ostanke živil.
- Ploščo za žar s premazom proti prijemanju in ponvice za raclette očistite v topli vodi, po možnosti z blagim sredstvom za pomivanje.
- Kamen za žar očistite pod tekočo vodo **brez** sredstva za pomivanje.
- Posodo za fondi, zaščito proti brizganju in vilice za fondi očistite v blagi vodi za pomivanje.
- Pri močno oprijetih ostankih živil (predvsem ostankih sira v posodi za fondi) priporočamo, da dele pred čiščenjem za kratek čas namočite v mlačni vodi za pomivanje.
- Ohišje spodnjega dela naprave obrišite z dobro ožeto, vlažno (ne mokro!) krpo.
- Po čiščenju vse dele dobro posušite s krpo za posodo.
- Za čiščenje naprave in njenih delov ne uporabljajte grobih, abrazivnih ali jedkih čistil, čistil za pečico oz. kovinskih strgal, da ne pride do poškodb površin oz. premaza proti prijemanju.
- Preden dele ponovno namestite na spodnji del, zagotovite, da so vsi deli dobro posušeni.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo po čiščenju vstavite v embalažo in jo shranite na suhem, čistem mestu, izven dosega otrok.

TEHNIČNI PODATKI

SIMPEX
BASIC

Nazivna moč:	1900 W
Napajalna napetost:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Prostornina posode za fondi:	0,8 l
Premer plošče za žar:	40 cm
Premer kamna za žar:	13 cm

*) Pridržujemo si pravico do tipkarskih napak, sprememb oblike in tehničnih sprememb!



ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA



Tega izdelka po izteku njegove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba odpeljati na zbirališče za ločeno zbiranje odpadkov ter recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

Materiale je treba reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov ali drugačnim načinom izkoriščanja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za pristojno mesto odlaganja odpadnih snovi se pozanimajte pri vaši občinski upravi.



GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIMPEX
BASIC



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecov in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primerem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potren garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

SLO

Pooblaščeni servis:

SerVic d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150





(A) (I) (H) (HR) (SLO)

Herkunftsland / Paese di provenienza /

Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / Cina / Čína / Kína / Kina / Kitajska

Importeur / Importato da / Importör /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,
Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si